BULETIN STATISTIKOR TREMUJOR

QUARTERLY STATISTICAL BULLETIN

Komente e të dhëna statistikore
Comments and statistical data

4 - 2015

BULETIN STATISTIKOR TREMUJOR
QUARTERLY STATISTICAL BULLETIN

Drejtor botimi / Director of Publication: **Mirela MUÇA**

Përpunimi Statistikor / Statistical processing: **INSTAT**

© *Copyright INSTAT 2016*

Ndalohet riprodhimi i këtij botimi apo transmetimi i tij në cilëndo formë, pa autorizimin paraprak me shkrim të mbajtësit të së drejtës së autorit.

No part of this publication can be reproduced or trasmitted in any form or by any means without the prior written permission of the copyright holder.

Përpunimi në kompjuter / Computer processing: **Teuta Topi**

INSTITUTI I STATISTIKAVE
Bul. "Zhan D'Ark", Nr.3, Tiranë / Albania
Tel: + 355 4 2222411 / 2233356
Fax: + 355 4 228300
e-mail: info@instat.gov.al
www.instat.gov.al

Përmbajtje / Content fq / pg

KAPITULLI 1 Statistika të demografisë 7
Demographic Statistics

Tab. 1.1 Lindjet sipas qarqeve / Live births by prefectures 8

Tab. 1.2 Martesat sipas qarqeve / Marriages by prefectures 8

Tab. 1.3 Vdekjet sipas qarqeve / Deaths by prefectures 9

Tab. 1.4 Shtesa natyrore sipas qarqeve / Natural increase by prefectures 9

KAPITULLI 2 Statistika të punëkërkuesve të papunë të regjistruar 11
Registered jobseekers statistics

Tab. 2.1 Punëkërkues të papunë të regjistruar, Shkalla e papunësisë së regjistruar 12
Registered jobseekers, Registered Unemployment rate

Tab. 2.2 Të papunë të regjistruar që përfitojnë Pagesë Papunësie 12
Registered unemployed who receive Unemployment Benefit

KAPITULLI 3 Statistika të mbrojtjes sociale 13
Statistics on social protection

Tab. 3.1 Numri mesatar i familjeve që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike 14
Average number of families on social assistance benefit by prefectures and type of social assistance

Tab. 3.2 Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike 14
Average monthly social assistance fund by prefectures and type of social assistance

Tab. 3.3 Numri mesatar i familjeve që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Bashki 15
Average number of families on social assistance benefit by size of family and kind of social assistance, in Municipalities

Tab. 3.4 Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas madhësisë se familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Bashki 15
Average monthly social assistance fund by size of family and kind of social assistance, in Municipalities

KAPITULLI 4 Statistika të lejeve të ndërtimit 17
Statistics on building permits issued

Tab. 4.1 Lejet e ndërtimit miratuar për ndërtesa dhe punime inxhinierike 18
Building permits issued for buildings and civil engineering works

Tab. 4.2 Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara 19
Approximate value of building permits issued

Tab. 4.3 Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara për ndërtesa dhe punime inxhinierike sipas klientit 20
Approximate value of building permits issued by clients for buildings and civil engineering works

Tab. 4.4 Lejet e ndërtimit të miratuara për ndërtesa të reja sipas qarqeve 20
Building permits issued for new buildings by prefectures

Tab. 4.5 Sipërfaqja për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara sipas qarqeve 21
Square meter building permits issued for new buildings by prefectures

Tab. 4.6 Vlera e përafërt për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara sipas qarqeve 21
Approximate value for building permits issued for new buildings by prefectures

KAPITULLI 5 Statistika të transportit 23
Statistics on transport

Tab. 5.1 Tregues të transportit hekurudhor /Indicators of railway transport 24

Tab. 5.2 Tregues të transportit detar të mallrave / Indicators of freight sea transport 25

Tab. 5.3 Tregues të transportit detar të pasagjerëve / Indicators of passenger sea transport 25

Tab. 5.4 Tregues të transportit ajror /Air transport indicators 26

Tab. 5.5 Aksidentet rrugore /Road accidents 26

Tab. 5.6 Numri i aksidenteve sipas ditëve, rrugëve dhe shkakut 27
Number of accidents by days, roads and cause

KAPITULLi 6 Statistika të komunikacionit 29
Statistics on communication

Tab. 6.1 Tregues të postave dhe komunikacionit /Postal and communications indicators 30

Tab. 6.2 Pajtimtarë të telefonisë fikse /Fixed line subscribers 30

KAPITULLI 7 Statistika të tregtisë së jashtme 31
Statistics on foreign trade

Tab. 7.1 Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme /Flow of goods in foreign trade 32

Tab. 7.2 Eksportet e mallrave kryesore /Exports of main goods 32

Tab. 7.3 Eksportet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar 33
Exports by the sections of Harmonised System

Tab. 7.4 Eksportet sipas grupmallrave /Exports by the groups of commodities 33

Tab. 7.5 Eksportet sipas vendeve /Exports by countries 34

Tab. 7.6 Eksportet sipas grup vendeve /Exports by group countries 34

Tab. 7.7 Importet e mallrave kryesore /Imports of main goods 35

Tab. 7.8 Importet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar 36
Imports by the sections of Harmonised System

Tab. 7.9 Importet sipas grupmallrave /Imports by the groups of commodities 36

Tab. 7.10 Importet sipas vendeve /Imports by countries 37

Tab. 7.11 Importet sipas grup vendeve /Imports by group countries 37

Tregtia e jashtme e mallrave sipas mënyrës së transportit 38
External trade of goods by mode of transport

Tab. 7.12 Eksporti sipas mënyrës së transportit / Export by mode of transport 39

Tab. 7.13 Importi sipas mënyrës së transportit / Import by mode of transport 39

Tab. 7.14 Eksporti sipas mënyrës së transportit detar / Export by mode of sea transport 40

Tab. 7.15 Eksporti sipas mënyrës së transportit rrugor / Export by mode of road transport 40

Tab. 7.16 Eksporti sipas mënyrës së transportit ajror / Export by mode of air transport 41

Tab. 7.17 Eksporti sipas mënyrave të tjera të transportit / Export by other modes of transport 41

Tab. 7.18 Importi sipas mënyrës së transportit detar / Import by mode of sea transport 42

Tab. 7.19 Importi sipas mënyrës së transportit rrugor / Import by mode of road transport 42

Tab. 7.20 Importi sipas mënyrës së transportit ajror / Import by mode of air transport 43

Tab. 7.21 Importi sipas mënyrave të tjera të transportit / Import by other modes of transport 43

KAPITULLI 8 Indeksi i Çmimeve të Konsumit 45
Consumer Price Index

Tab. 8.1 Indeksi i Çmimeve të Konsumit / Consumer Price Index 46

Tab. 8.2 Ndryshimet ndaj tremujorit të mëparshëm të Indeksit të Çmimeve të Konsumit 47
Quaterly Changes of Consumer Price Index

KAPITULLI 9 Statistika të turizmit 49
Statistics on tourism

Tab. 9.1 Hyrjet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit 50
Arrivals of albanian citizens by mode of travel

Tab. 9.2 Daljet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit 50
Departures of albanian citizens by mode of travel

Tab. 9.3 Hyrjet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit 50
Arrivals of foreign citizens by mode of travel

Tab. 9.4 Daljet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit 51
Departures of foreign by mode of travel

Tab. 9.5 Hyrjet e shtetasve të huaj sipas qëllimit 51
Arrivals of foreigners according to the purpose of travel

Tab. 9.6 Hyrjet e shtetasve të huaj sipas rajoneve 52
Arrivals of foreign citizens according to regions

Statistika të demografisë
Demographic statistics

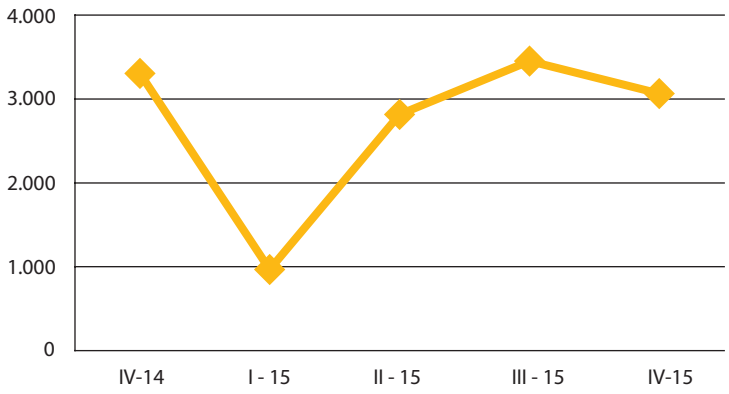
Statistikat Demografike

Statistikat vitale për tremujorin e katërt të vitit 2015 pasqyrojnë një rënie të shtesës natyrore të popullsisë me 7 % në krahasim me tremujorin e katërt të vitit 2014. Lindjet gjatë tremujorit të katërt të këtij viti ishin 8.363 duke pësuar një rënie me 2 % krahasuar me të njëjtin tremujor të një viti më parë. Gjatë tremujorit të katërt 2015, numri i vdekjeve ishte 5.298 duke shënuar një rritje të lehtë krahasuar me tremujorin e katërt të vitit 2014.

Demographic Statistics

Vital statistics of the fourth quarter of 2015, show that the natural increase of the population is 7 % lower compared to the fourth quarter of 2014. The number of births during the fourth quarter was 8,363 by experiencing a decrease with 2 % compared to the same quarter of the previous year. During the fourth quarter of 2015, the number of deaths was 5,298 by noting a slight increase compared to the fourth quarter of 2014.

Shtesa natyrore / Natural increase



PËRKUFIZIME

Statistikat Vitale: Janë të dhëna demografike mbi lindjet, vdekjet, vdekjet nën 1 vjeç dhe martesat. Këto të dhëna bazë dërgohen elektronikisht nga Drejtoria e Përgjithshme e Gjendjes Civile, të cilat nga ana e tyre i sigurojnë ato nëpërmjet akteve të gjendjes civile.

Lindje e gjallë: Lindjet e fëmijëve që shfaqën shenja jete. Është numri i lindjeve që përjashtojnë lindjet e vdekura.

Lindje e vdekur: Lindja nga nëna e një embrioni, në të cilin nuk është vërejtur asnjë shenjë jete në lindje dhe pas procesit të lindjes.

Vdekje: Nënkupton zhdukjen e përhershme të të gjitha shenjave të jetës në çdo kohë pasi ka ndodhur një lindje e gjallë (ndërprerjen e funksioneve vitale pa aftësinë e ringjalljes).

Shtesa natyrore e popullsisë: Shpreh rritjen/rënien e popullsisë si rezultat i proceseve biologjike (lindjeve dhe vdekjeve) të saj gjatë një periudhe kohe.

Për qëllime të demografisë përsa i përket **martesave** përdoret koncepti "de jure".

DEFINITIONS

Vital Statistics: Are the demographic data on live births, deaths, deaths under 1 year and marriages. These basic data are sent electronicallyfrom General Directorate of Civil Registration, which are provided fromcivil registration acts.

Live births: Births of children that showed any sign of life. It is the number of births excluding stillbirths.

Stillbirth: The expulsion or extraction from the mother of a dead fetus.

Death: Means the permanent disappearance of all evidence of life atany time after life birth has taken place (postnatal cessation of vital functions without capability of resuscitation).

Population natural increase: Expresses the increase/decrease of the population as a result of the biological processes (births and deaths) over a period of time. It is expressed as the difference between the live births to deaths.

For demographic purposes it is used "de jure" concept for **marriages**.

Tab. 1.1

Lindjet sipas qarqeve
Live births by prefectures

	Qarqet Prefectures	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15
	Shqipëria Albania	**8.553**	**7.646**	**7.991**	**8.715**	**8.363**
1	Berat	419	369	325	422	412
2	Dibër	510	409	481	499	452
3	Durrës	811	700	825	884	834
4	Elbasan	928	752	760	893	914
5	Fier	951	798	811	891	851
6	Gjirokastër	203	183	172	189	146
7	Korçë	565	543	593	569	552
8	Kukës	305	314	290	262	274
9	Lezhë	435	397	383	426	409
10	Shkodër	569	482	534	553	558
11	Tiranë	2.338	2.242	2.386	2.623	2.516
12	Vlorë	473	421	392	479	421
	***Të panjohur *Unknown**	46	36	39	25	24

* Kategoria "Të panjohur" nënkupton numrin e lindjeve të gjalla për të cilat informacioni i qarkut ku është regjistruar lindja mungon
* Category "Unknown" means the number of live births for which the information of prefecture in which the birth has been registered is missing

Tab. 1.2

Martesat
Marriages

	Qarqet Prefectures	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15
	Shqipëria Albania	**6.196**	**6.040**	**5.751**	**7.479**	**5.727**
1	Berat	295	283	263	333	268
2	Dibër	333	310	251	402	261
3	Durrës	586	597	530	851	595
4	Elbasan	684	792	631	698	627
5	Fier	661	685	685	835	617
6	Gjirokastër	169	124	133	166	129
7	Korçë	448	439	457	560	381
8	Kukës	187	183	171	172	167
9	Lezhë	322	278	255	433	349
10	Shkodër	488	436	395	530	435
11	Tiranë	1.518	1.440	1.482	1.930	1.426
12	Vlorë	409	378	385	459	346
	***Të panjohur *Unknown**	96	95	113	110	126

* Kategoria "Të panjohur" nënkupton numrin e martesave për të cilat informacioni i qarkut në të cilin është regjistruar martesa nuk është i njohur
* Category "Unknown" means the number of marriages for which the information of prefecture in which the marriages has been registered is missing

Tab. 1.3

Vdekjet
Deaths

	Qarqet Prefectures	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15
	Shqipëria Albania	**5.248**	**6.680**	**5.176**	**5.264**	**5.298**
1	Berat	286	403	267	271	260
2	Dibër	231	306	226	229	233
3	Durrës	443	559	427	481	444
4	Elbasan	502	660	494	493	504
5	Fier	589	729	561	602	629
6	Gjirokastër	193	234	196	166	190
7	Korçë	555	674	563	489	560
8	Kukës	128	183	119	149	130
9	Lezhë	251	317	235	237	239
10	Shkodër	464	554	455	447	465
11	Tiranë	1.141	1.573	1.247	1.277	1.250
12	Vlorë	454	481	380	415	385
	***Të panjohur *Unknown**	11	7	6	8	9

* Kategoria "Të panjohur" nënkupton numrin e vdekjeve për të cilat informacioni i qarkut ku është regjistruar vdekja nuk është i njohur
* Category "Unknown" means the number of deaths for which the information of prefecture in which the death has been registered is missing

Tab. 1.4

Shtesa natyrore sipas qarqeve
Natural increase by prefectures

	Qarqet Prefectures	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15
	Shqipëria Albania	**3.305**	**966**	**2.815**	**3.451**	**3.065**
1	Berat	133	-34	58	151	152
2	Dibër	279	103	255	270	219
3	Durrës	368	141	398	403	390
4	Elbasan	426	92	266	400	410
5	Fier	362	69	250	289	222
6	Gjirokastër	10	-51	-24	23	-44
7	Korçë	10	-131	30	80	-8
8	Kukës	177	131	171	113	144
9	Lezhë	184	80	148	189	170
10	Shkodër	105	-72	79	106	93
11	Tiranë	1.197	669	1.139	1.346	1.266
12	Vlorë	19	-60	12	64	36
	***Të panjohur *Unknown**	35	29	33	17	15

* Kategoria "Të panjohur" nënkupton numrin e Lindje minus Vdekje për të cilat informacioni i qarkut ku janë regjistruar nuk është i njohur
* Category "Unknown" means the number of Births minus Deaths for which the information of prefecture in which have been registered is missing

Statistika të punëkërkuesve të papunë të regjistruar
Statistics on registered jobseekers

Numri mesatar i personave të regjistruar si punëkërkues të papunë gjatë tremujorit të katërt të vitit 2015 është 148.383. Qarqet e Tiranës, Fierit, Elbasanit dhe Vlorës kanë numrin më të madh të punëkërkuesve të papunë të regjistruar.

Over the fourth quarter of 2015, the average number of registered unemployed jobseekers is 148,383. The number of registered jobseekers is higher in the prefectures of Tirana, Fier, Elbasan and Vlora.

Numri i punëkërkuesve të papunë të regjistruar në tremujorin e katërt 2015 është 6 % më i lartë se sa në të njëjtin tremujor të vitit pararendës. Në krahasim me tremujorin e tretë 2015, ky tregues paraqitet me ulje prej 2,4 %.

The number of registered unemployed jobseekers in the fourth quarter 2015 is 6 % higher when compared to the corresponding quarter of previous year. Compared with the third quarter 2015, this indicator decreased 2.4 %.

Në tremujorin e katërt 2015, 3,7 % e punëkërkuesve të papunë të regjistruar përfituan pagesë papunësie.

Over the fourth quarter 2015, 3.7 % of all registered unemployed jobseekers receive unemployment benefit.

Përqindja e punëkërkuesve të papunë të regjistruar në skemën e pagesës së papunësisë është më e lartë në prefekturën e Kukësit (7,3 %) dhe më e ulët në prefekturën e Fierit (1,6 %).

The share of registered unemployed jobseekers in the unemployment benefit scheme is higher in the prefecture of Kukës (7.3 %) and lower in the prefecture of Fier (1.6 %).

Krahasuar me tremujorin e mëparshëm, në tremujorin e katërt të vitit 2015, numri i punëkërkuesve të papunë të regjistruar në skemën e pagesës së papunësisë është ulur me 467 persona.

Compared to the previous quarter, over the fourth quarter of 2015, the number of registered unemployed jobseekers in unemployment benefit scheme has decreased by 467 persons.

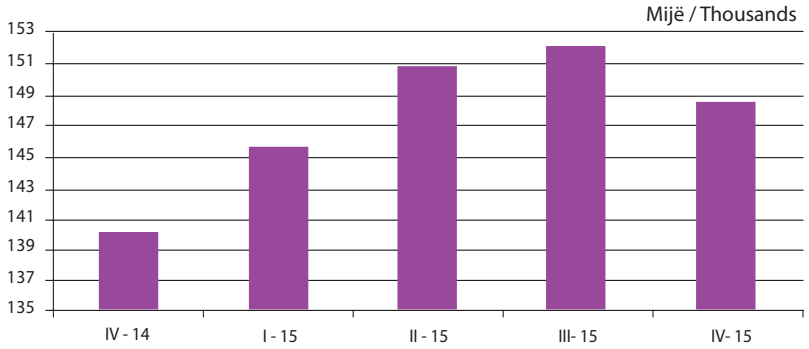
Krahasuar me tremujorin e katërt të vitit pararendës, numri i punëkërkuesve të papunë në skemën e pagesës së papunësisë është ulur me 2.165 persona.

Compared to the fourth quarter of the previous year, the number of registered unemployed jobseekers in the unemployment benefit scheme has decreased by 2,165 persons.

Shkalla e papunësisë së regjistruar për tremujorin e katërt 2015 është 12,9 %.

The registered unemployment rate for the fourth quarter 2015 is 12.9 %.

Punëkërkues të papunë të regjistruar
Registered unemployed jobseekers



PËRKUFIZIME

Punëkërkues të papunë të regjistruar, janë të gjithë personat në moshë pune që janë të papunë dhe të disponueshëm për punësim, të cilët paraqiten periodikisht në zyrën përkatëse të punësimit. Të tillë konsiderohen edhe personat të cilët janë në marrëdhënie pune ose të vetëpunësuar, por që kërkojnë një punë të re. Punëkërkuesi është një person, i cili: jeton në Shqipëri, është mbi 16 vjeç, paraqitet personalisht në Zyrën e Punësimit për të gjetur punë, është i aftë për punë.
Shkalla e papunësisë së regjistruar është raporti në përqindje i numrit të punëkërkuesve të papunë të regjistruar ndaj forcës së punës.
Të papunë në pagesë papunësie janë personat e regjistruar si të papunë, të cilët trajtohen me të ardhura gjatë periudhës së parë të papunësisë mbështetur në programin e trajtimit me pagesë papunësie. Programi bazohet në ligjin nr. 7703, datë 11.05.1993 "Mbi Sigurimet Shoqërore në Republikën e Shqipërisë".

DEFINITIONS

Registered unemployed jobseekers are all the persons at working age that are without work, available to work and comes across periodically to the pertinent employment office. Such as, are considered even all persons who are in work arrangements or self-employed, but are looking for another job. The jobseeker is a person who: lives in Albania, is over 16 years old, comes across the Employment Office in persona to find a job, is capable to work.
Registered unemployment rate is the ratio of total registered unemployed jobseekers over the labour force.
Unemployed in unemployment benefit are all the jobseekers registered as unemployed, which are treated with income during their first period of unemployment based on the programme of unemployment benefit. This program is based on the Law no. 7703, date 11.05.1993 "On the Social Security in the Republic of Albania".

BURIMI
Të dhënat për punëkërkuesit e papunë të regjistruar bazohen në informacionin e Ministrisë së Mirëqenies Sociale dhe Rinisë.

SOURCE
Data about registered unemployed jobseekers are based on the information provided by Ministry of Social Welfare and Youth.

Tab. 2.1

Punëkërkues të papunë të regjistruar, Shkalla e papunësisë së regjistruar
Registered unemployed jobseekers, Registered Unemployment rate

Numër mesatar / Average number

Qarqet Prefectures	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15
Shqipëria Albania	**140.001**	**145.478**	**150.682**	**152.050**	**148.383**
Berat	6.119	6.273	6.113	5.850	5.447
Dibër	6.025	5.845	6.314	5.564	5.757
Durrës	10.085	11.721	13.031	13.345	12.521
Elbasan	16.270	16.365	16.968	16.871	16.310
Fier	16.403	16.541	17.709	17.951	17.828
Gjirokastër	4.805	4.760	4.552	4.623	4.773
Korçë	9.802	10.224	10.960	11.711	11.847
Kukës	10.662	10.747	10.933	11.253	11.317
Lezhë	12.615	12.321	12.014	12.027	10.518
Shkodër	14.235	13.967	13.644	13.385	12.660
Tiranë	20.830	22.188	22.463	22.623	22.648
Vlorë	12.149	14.526	15.981	16.846	16.756
Shkalla e papunësisë së regjistruar (%) Registered unemployment rate (%)	**13,0**	**13,3**	**13,8**	**13,2**	**12,9**

Tab. 2.2

Të papunë të regjistruar që përfitojnë pagesë papunësie
Registered unemployed jobseekers who receive unemployment benefit

Numër mesatar / Average number

Qarqet Prefectures	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15
Shqipëria Albania	**7.597**	**7.163**	**6.250**	**5.899**	**5.432**
Berat	394	395	305	253	178
Dibër	438	467	343	289	312
Durrës	364	341	326	292	274
Elbasan	721	600	515	523	535
Fier	386	468	447	446	284
Gjirokastër	213	202	162	162	133
Korçë	598	535	474	428	429
Kukës	814	730	755	770	822
Lezhë	291	271	247	260	276
Shkodër	711	670	550	551	538
Tiranë	2.252	2.061	1.763	1.612	1.338
Vlorë	416	423	361	314	314

Statistika të mbrojtjes sociale
Statistics on social protection

Gjatë tremujorit të katërt të vitit 2015 numri mesatar i familjeve të trajtuara me ndihmë ekonomike është 79.530 familje, nga të cilat 40.339 familje u trajtuan me ndihmë ekonomike të pjesshme dhe 39.191 familje me ndihmë ekonomike të plotë.

Over the fourth quarter 2015, the average number of families treated with social assistance is 79,530 from which 40,339 families are treated with partial assistance and 39,191 families, with full assistance.

Numri mesatar i familjeve që përfituan ndihmë ekonomike gjatë tremujorit të katërt 2015 është ulur me 2,6 % krahasuar me tremujorin e tretë 2015.

Compared to the third quarter 2015, in the fourth quarter 2015 the average number of families treated with social assistance has decreased by 2.6 %.

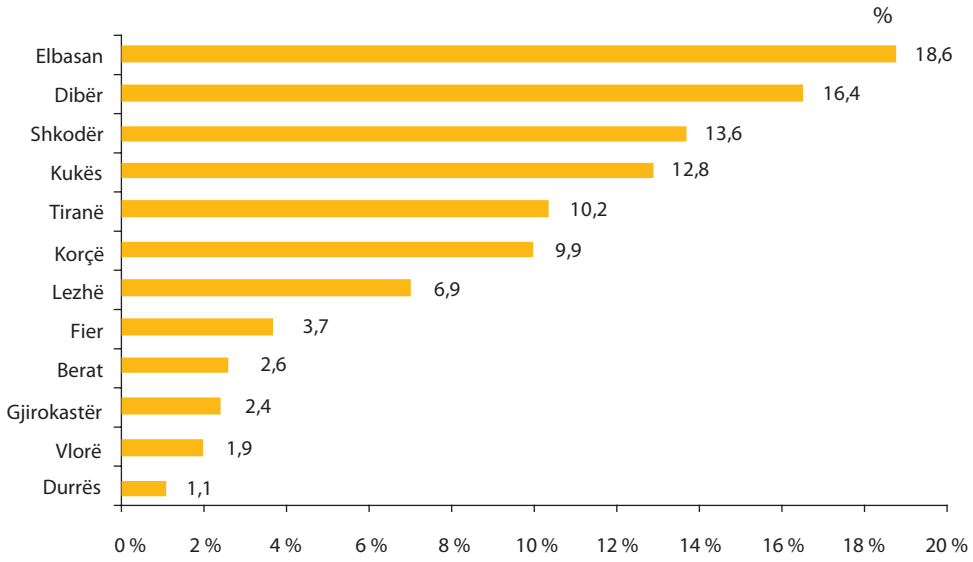
Qarku i Elbasanit ka numrin më të madh të familjeve në skemën e ndihmës ekonomike (18,6 % të të gjitha familjeve në skemë në rang vendi) të cilat përfitojnë ndihmën ekonomike.

The prefecture of Elbasan has the largest number of families in the social assistance scheme (18.6 % of all families at national level) with social assistance benefit.

Familjet me katër anëtarë zënë peshën më të madhe (30 %) në numrin e familjeve në skemën e ndihmës ekonomike, 51 % e të cilave përfitojnë ndihmë ekonomike të plotë.

Families with four members account for the largest share (30 %) of families in social assistance scheme, 51 % of which receive the full assistance.

Shpërndarja e familjeve në ndihmë ekonomike sipas qarkut
Distribution of families on social assistance by prefecture



PËRKUFIZIME

Ndihma ekonomike është një ndihmë në para për familjet e varfra dhe shpërndahet çdo muaj. Ajo mund të jetë e pjesshme ose e plotë, në varësi të të ardhurave të familjes.
Ndihma ekonomike mesatare për një familje në ndihmë të plotë apo të pjesshme llogaritet si raport i fondit të ndihmës së plotë apo të pjesshme me numrin përkatës të familjeve që e marrin atë.

BURIMI
Ministria e Mirëqenies Sociale dhe e Rinisë

DEFINITIONS

Social Assistance is a cash benefit for poor families, which is distributed every month. It may be partial or full, according to the family incomes.
Average social assistance per family in full or partial social assistance, is calculated as the ratio of the funds of full or partial social assistance with the corresponding number of families that receive it.

SOURCE
Ministry of Social Welfare and Youth

Tab. 3.1
Numri mesatar i familjeve në skemën e ndihmës ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike
Average number of families in social assistance scheme by prefectures and kind of social assistance

Numër / Number

Qarqet Prefectures	Gjithsej Total	Ndihmë ekonomike e pjesshme Partial social assistance	Ndihmë ekonomike e plotë Full social assistance
Shqipëria Albania	**79.530**	**40.339**	**39.191**
Berat	2.040	736	1.304
Dibër	13.016	11.799	1.217
Durrës	870	-	87 0
Elbasan	14.784	-	14.784
Fier	2.905	972	1.933
Gjirokastër	1.898	1.098	800
Korçë	7.849	5.428	2.421
Kukës	10.804	8.276	2.528
Lezhë	5.526	3.673	1.853
Shkodër	10.141	8.082	2.059
Tiranë	8.150	-	8.150
Vlorë	1.547	275	1.272

Tab. 3.2
Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike
Average monthly social assistance fund by prefectures and type of social assistance

000 lekë / 000 ALL

Qarqet Prefectures	Gjithsej Total	Ndihmë ekonomike e pjesshme Partial social assistance	Ndihmë ekonomike e plotë Full social assistance
Shqipëria Albania	**340.841**	**154.592**	**186.249**
Berat	7.577	2.207	5.370
Dibër	49.800	43.911	5.889
Durrës	4.491	-	4.491
Elbasan	77.943	-	77.943
Fier	10.839	2.439	8.400
Gjirokastër	6.293	3.280	3.013
Korçë	26.510	17.435	9.075
Kukës	47.277	35.412	11.866
Lezhë	23.999	15.525	8.474
Shkodër	42.481	33.559	8.923
Tiranë	39.464	-	39.464
Vlorë	4.166	825	3.341

Tab. 3.3
Numri mesatar i familjeve në skemën e ndihmës ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike
Average number of families in social assistance scheme by size of family and kind of social assistance

Numër / Number

Familje sipas madhësisë	Gjithsej Total	Ndihmë e pjesshme Partial assistance	Ndihmë e plotë Full assistance	Families by size
Gjithsej	**79.530**	**40.339**	**39.191**	**Total**
- me 1 pjestar	4.133	884	3.249	- with 1 member
- me 2 pjestarë	6.958	2.903	4.055	- with 2 members
- me 3 pjestarë	13.230	5.956	7.274	- with 3 members
- me 4 pjestarë	23.870	11.671	12.199	- with 4 members
- me 5 pjestarë	17.998	10.070	7.928	- with 5 members
- me 6 pjestarë	8.234	5.294	2.940	- with 6 members
- me mbi 6 pjestarë	5.107	3.561	1.546	- with over 6 members

Tab. 3.4
Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike
Average monthly social assistance fund by size of family and kind of social assistance

000 lekë / 000 ALL

Familje sipas madhësisë	Gjithsej Total	Ndihmë e pjesshme Partial assistance	Ndihmë e plotë Full assistance	Families by size
Gjithsej	**340.841**	**154.592**	**186.249**	**Total**
- me 1 pjestar	10.798	2.892	7.906	- with 1 member
- me 2 pjestarë	21.762	9.319	12.443	- with 2 members
- me 3 pjestarë	49.062	20.745	28.317	- with 3 members
- me 4 pjestarë	101.103	41.684	59.419	- with 4 members
- me 5 pjestarë	81.174	34.410	46.763	- with 5 members
- me 6 pjestarë	44.879	25.018	19.861	- with 6 members
- me mbi 6 pjestarë	32.063	20.525	11.539	- with over 6 members

Statistika të lejeve të ndërtimit
Statistics on building permits issued

Lejet e ndërtimit

Në tremujorin e katërt 2015 janë miratuar gjithsej 45 leje ndërtimi, me një sipërfaqe rreth 61.449 m^2.

Numri i lejeve të ndërtimit miratuar për ndërtesa rezidente (ku përfshihen ndërtesat për banim) zë 51,1 % të numrit gjithsej të lejeve, ndërkaq numri i lejeve miratuar për ndërtesa jo rezidente (ku përfshihen ndërtesa për hotele, tregtare, industriale dhe të tjera) zë 48,9 %.

Gjatë tremujorit të katërt 2015 numri i lejeve të ndërtimit miratuar për ndërtesa të reja është 45 ku përqendrimin më të madh e ka qarku i Fierit me 28,9 % dhe Tiranës me 24,4 %.

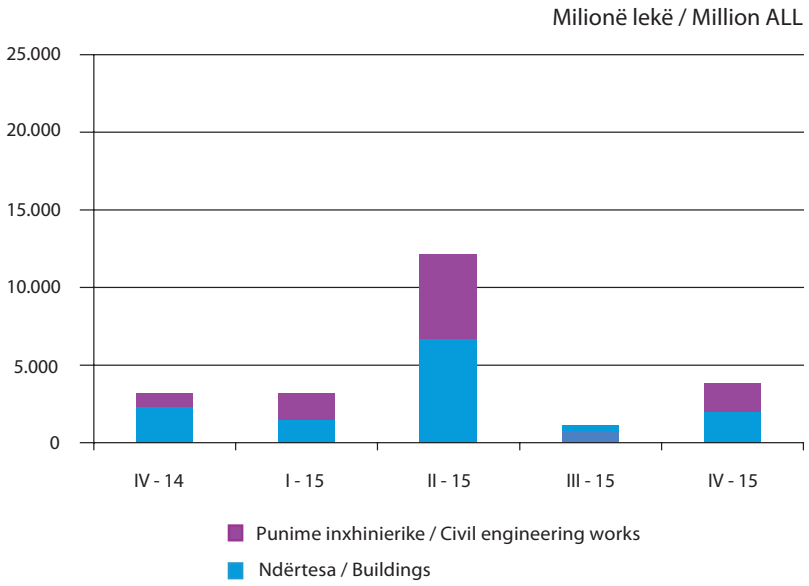
Building permits issued

In the fourth quarter 2015 are approved 45 building permits issued, with a total area about 61,449 m^2.

The number of building permits issued for residential buildings (where are included dwellings) comprise 51.1 % of the total number of permits issued, meanwhile the building permits issued for non residential buildings (where are included hotels, wholesale and retail trade buildings, industrial buildings and other buildings) comprise 48.9 %.

During the fourth quarter 2015 the number of building permits issued for new buildings is 45 concentrated in the prefecture of Fieri by 28.9 % and Tirana by 24.4 %.

Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara
Approximate value of building permits issued



PËRKUFIZIME

Leje ndërtimi është një autorizim për të filluar punë mbi një projekt ndërtimi. Leja është faza përfundimtare për planifikimin dhe autorizimin e ndërtimit, para fillimit të punës.

Ndërtesat janë struktura të mbuluara të cilat mund të përdoren të ndara, të ndërtuara për qëllime të përhershme, të përshtatshme për mbrojtjen e njerëzve, kafshëve ose objekteve.

Punime inxhinierike janë të gjitha ndërtimet të pa klasifikuara në ndërtesa: hekurudha, rrugë, ura, aeroporte, etj.

Klienti është personi ose organi i cili kryen ndërtimin.

DEFINITIONS

Building permits issued is an authorization to start work on a building project. as such a permit is the final stage of planning and building authorizations, prior to start the work for buildings and civil enginiering.

Buildings are roofed constructions which can be used separately, have been built for permanent purposes, can be entered by persons and are suitable or intended for protecting persons, animals or objects.

Civil engineering works are all constructions not classified under buildings: railways, roads, bridges, highways, airport, etc.

Client is the person or structure which realize the construction.

Tab. 4.1

Lejet e ndërtimit miratuar për ndërtesa dhe punime inxhinierike, tremujori i katërt 2015
Building permits issued for buildings and civil engineering works, fourth quarter 2015

Llojet e ndërtimeve	Numër Number	Sipërfaqe Square m^2	Ndërtime të reja New constructions	Rikonstruksione Reconstructions	Construction types
			000 lekë / 000 ALL		
Gjithsej			**1.950.628**	**1.887.645**	**Total**
I. Ndërtesa	**45**	**61.449**	**1.753.095**	**231.031**	**I. Buildings**
1. Ndërtesa për banim (rezidente)	23	35.690	1.115.002	102.581	1. Residential buildings
2. Ndërtesa të tjera (jo rezidente)	22	25.759	638.093	128.450	2. Non residential buildings
a. Hotele	0	0	0	0	a. Hotels
b. Ndërtesa tregtare	6	7.947	215.381	0	b. Wholesale and retail trade buildings
c. Ndërtesa industriale	7	9.168	233.301	0	c. Industrial buildings
d. Ndërtesa të tjera	9	8.644	189.411	128.450	d. Other buildings
II. Punime Inxhinierike			**197.533**	**1.656.614**	**II. Civil Engineering Works**
1. Infrastruktura e transportit					1. Transport infrastructure
a. Rrugë e autostrada			197.533	1.021.888	a. Roads and highways
2. Linjat e ujësjellësave, elektrike dhe telekomunikacionit			0	394.786	2. Pipelines, telecommunication and electricity lines
3. Ndërtime komplekse në kantieret industriale			0	0	3. Complex constructions on industrial sites
4. Punime të tjera inxhinierike			0	239.940	4. Other engineering works

* Të dhënat për numrin dhe sipërfaqjen e ndërtesave i përkasin vetëm ndërtimeve të reja
* The data of number and floor area of buildings refers only to the new constructions

Tab. 4.2

Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara
Approximate value of building permits issued

000 lekë / 000 ALL

Llojet e ndërtimeve	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	Construction types
Gjithsej	**3.201.165**	**3.153.625**	**12.115.725**	**1.111.896**	**3.838.273**	**Total**
I. Ndërtesa	**2.357.651**	**1.462.127**	**6.663.574**	**727.485**	**1.984.126**	**I. Buildings**
1. Ndërtesa për banim (rezidente)	749.886	12.074	248.199	187.678	1.217.583	1. Residential buildings
2. Ndërtesa të tjera (jo rezidente)	1.607.785	1.450.053	6.415.375	539.807	766.543	2. Non residential buildings
a. Hotele	797.417	0	162.249	0	0	a. Hotels
b. Ndërtesa tregtare	205.020	0	1.475.362	110.000	215.381	b. Wholesale and retail trade buildings
c. Ndërtesa industriale	309.687	747.076	4.132.084	140.371	233.301	c. Industrial buildings
d. Ndërtesa të tjera	295.661	702.977	645.680	289.436	317.861	d. Other buildings
II. Punime Inxhinierike	**843.514**	**1.691.498**	**5.452.151**	**384.411**	**1.854.147**	**II. Civil Engineering Works**
1. Infrastruktura e transportit						1. Transport infrastructure
a. Rrugë e autostrada	670.341	550.966	2.430.727	214.498	1.219.421	a. Roads and highways
2. Linjat e ujësjellësave, elektrike dhe telekomunikacionit	39.201	1.133.699	2.633.173	153.000	394.786	2. Pipelines, telecommunication and electricity lines
3. Ndërtime komplekse në kantieret industriale	65.110	0	0	0	0	3. Complex constructions on industrial sites
4. Punime të tjera inxhinierike	68.862	6.833	388.251	16.913	239.940	4. Other engineering works

Tab. 4.3

Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara për ndërtesa dhe punime inxhinierike sipas klientit, tremujori i katërt 2015
Approximate value of building permits issued by clients for buildings and civil engineering works, fourth quarter 2015

000 lekë / 000 ALL

Llojet e ndërtimeve	Gjithsej Totali	Klientë shtetërorë Public clients	Klientë privatë, Shqiptarë Private clients, Albanian	Construction types
Gjithsej	**3.838.273**	**2.127.575**	**1.710.698**	**Total**
I. Ndërtesa	**1.984.126**	**359.029**	**1.625.097**	**I. Buildings**
1. Ndërtesa për banim (rezidente)	1.217.583	58.851	1.158.732	1. Residential buildings
2. Ndërtesa të tjera (jo rezidente)	766.543	300.178	466.365	2. Non residential buildings
a. Hotele	0	0	0	a. Hotels
b. Ndërtesa tregtare	215.381	0	215.381	b. Wholesale and retail trade buildings
c. Ndërtesa industriale	233.301	0	233.301	c. Industrial buildings
d. Ndërtesa të tjera	317.861	300.178	17.683	d. Other buildings
II. Punime Inxhinierike	**1.854.147**	**1.768.546**	**85.601**	**II. Civil Engineering Works**
1. Infrastruktura e transportit				1. Transport infrastructure
a. Rrugë e autostrada	1.219.421	1.135.710	83.711	a. Roads and highways
2. Linjat e ujësjellësave, elektrike dhe telekomunikacionit	394.786	392.896	1.890	2. Pipelines, telecommunication and electricity lines
3. Ndërtime komplekse në kantieret industriale	0	0	0	3. Complex constructions on industrial sites
4. Punime të tjera inxhinierike	239.940	239.940	0	4. Other engineering works

* Vlera e fondit për ndërtime përfshin vlerën e ndërtimeve të reja dhe rikonstruksionet
* Value of constructions fund includes the value of new constructions and reconstructions

Tab. 4.4

Lejet e ndërtimit miratuar për ndërtesa të reja sipas qarqeve
Building permits issued for new buildings by prefectures

Numër / Number

	Qarqet Prefectures	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15
	Shqipëria Albania	**51**	**14**	**99**	**12**	**45**
1	Berat	0	0	1	0	0
2	Dibër	0	0	0	0	1
3	Durrës	4	1	23	1	5
4	Elbasan	0	0	0	2	7
5	Gjirokastër	2	0	0	0	1
6	Fier	4	0	4	4	13
7	Korçë	0	0	0	0	0
8	Kukës	0	0	0	0	0
9	Lezhë	6	0	0	0	0
10	Shkodër	0	2	4	1	5
11	Tiranë	29	11	64	4	11
12	Vlorë	6	0	3	0	2

Tab. 4.5

Sipërfaqja për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara sipas qarqeve
Square meter for building permits issued for new buildings by prefectures

m^2

	Qarqet Prefectures	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15
	Shqipëria Albania	**80.329**	**38.936**	**214.225**	**18.555**	**61.449**
1	Berat	0	0	3.072	0	0
2	Dibër	0	0	0	0	185
3	Durrës	10.021	4.407	30.831	500	5.002
4	Elbasan	0	0	0	3.096	39.392
5	Gjirokastër	1.028	0	0	0	165
6	Fier	3.569	0	120	5.825	4.867
7	Korçë	0	0	0	0	0
8	Kukës	0	0	0	0	0
9	Lezhë	9.110	0	0	0	0
10	Shkodër	0	321	3.012	5.100	258
11	Tiranë	23.909	34.208	174.976	4.034	9.585
12	Vlorë	32.692	0	2.214	0	1.995

Tab. 4.6

Vlera e përafërt për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara sipas qarqeve
Approximate value for building permits issued for new buildings by prefectures

000 lekë / 000 ALL

	Qarqet Prefectures	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15
	Shqipëria Albania	**2.245.731**	**1.243.106**	**6.266.591**	**526.885**	**1.753.095**
1	Berat	0	0	86.893	0	0
2	Dibër	0	0	0	0	6.861
3	Durrës	163.082	211.967	920.340	14.857	107.023
4	Elbasan	0	0	0	83.697	1.218.586
5	Gjirokastër	0	0	0	0	4.098
6	Fier	134.878	0	3.727	188.008	103.622
7	Korçë	0	0	0	0	0
8	Kukës	0	0	0	0	0
9	Lezhë	242.929	0	0	0	0
10	Shkodër	0	9.700	85.709	110.000	6.105
11	Tiranë	663.448	1.021.439	5.134.576	130.323	262.428
12	Vlorë	1.041.394	0	35.346	0	44.372

Statistika të transportit
Statistics on transport

Transporti

Në tremujorin e katërt 2015, transporti hekurudhor i mallrave në volum/km, krahasuar me tremujorin katërt 2014, është ulur 80,9 %, ndërkaq krahasuar me tremujorin paraardhës është ulur 45,2 %. Volumi i mallrave i transportuar me hekurudhë (i shprehur në ton/km) është 2.613. Volumi i mallrave i transportuar në linjë hekurudhore ndërkombëtare është 2.011 ton/km. Krahasuar me të njëjtin tremujor të një viti më parë, transporti ndërkombëtar hekurudhor është ulur 74,3 %, ndërkaq krahasuar me tremujorin e tretë 2015 është ulur 49,2 %.

Numri i pasagjerëve (i shprehur pasagjerë/ km) që kanë udhëtuar me linjat hekurudhore në tremujorin e katërt 2015 është 1.057 pasagjerë/km. Transporti hekurudhor i pasagjerëve krahasuar me tremujorin e katërt 2014 është ulur 23,8 %, ndërsa krahasuar me tremujorin paraardhës, është ulur 58,8 %.

Volumi i mallrave të ngarkuara /shkarkuara në porte është 1,007 mijë/ton. Transporti detar i mallrave krahasuar me tremujorin e katërt 2014 është rritur 7,1 %, ndërkaq krahasuar me tremujorin paraardhës është rritur12,3 %.

Në transportin ajror operojnë 14 shoqëri fluturimi, ku të gjitha janë kompani të huaja.

Në tremujorin e katërt 2015 janë kryer 5.138 fluturime ajrore duke shënuar rritje prej 8 % ndaj tremujorit të katërt 2014. Numri i mbikalimeve të fluturimeve në hapësirën ajrore shqiptare gjatë këtij tremujori është 35.323 fluturime, duke shënuar një ulje prej 4,7 % ndaj të njëjtit tremujor të një viti më parë dhe ulje të ndjeshme prej 46,3 % krahasuar me tremujorin paraardhës.

Transport

In the fourth quarter of 2015, the railway transport of freights in volume/km is 2,613, compared with the fourth quarter 2014 decreased by 80.9 % while compared with the previous quarter decreased by 45.2 %. International railway transport of freight in volume/km is 2,011 compared with the same period of previous year, decreased by 74.3 % and compared with the third quarter of 2015 decreased by 49.2 %.

The number of passengers per km travelling with railway lines in fourth quarter 2015 is 1,057 compared with the fourth quarter of 2014, decreased by 23.8 % while compared with the previous quarter this number decreased by 58.8 %.

The volume of freight loading and unloading in ports 1,007 thousand/ tonnes. Maritime transport of freight compared with the fourth quarter of 2014 increased by 7.1 % while compared with the previous quarter of the same year increased by 12.3 %.

In air transport, operate 14 flying companies which are foreign companies.

In the fourth quarter 2015, the number of airline flights was 5,138 by foreign companies, increasing 8% compared with fourth quarter 2014. The number of over flights has been 35,323, during this quarter, decreased by 4.7 %, compared with the same quarter 2014 having a significant decreasing by 46.3 % compared with the previous quarter.

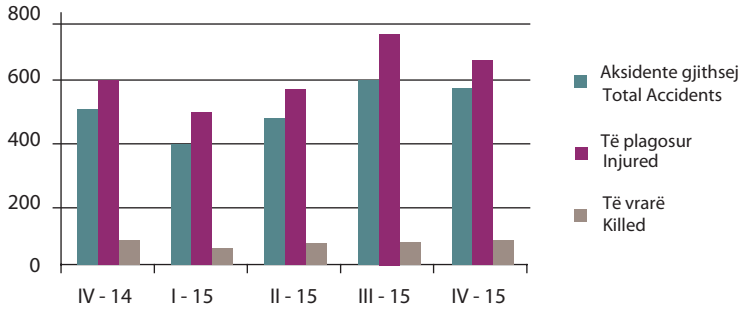
Aksidentet

Numri i aksidenteve gjatë këtij tremujori është 561 aksidente, ku krahasuar me të njëjtin tremujor të një viti më parë paraqet rritje 13,8 %, shoqëruar kjo me rritjen e numrit të personave të aksidentuar me 9,8 %.
Numri i personave të vdekur në aksidentet rrugore është 78 persona. Krahasuar me tremujorin e katërt 2014, ky tregues nuk paraqet ndryshim. Numri i personave të plagosur është 649 persona krahasuar me të njëjtën periudhë të vitit të kaluar është rritur 11,1 %.
Referuar të njëjtës periudhë krahasimi, numri i personave të plagosur në femra është rritur 1,3 %, ndërkaq në meshkuj është rritur me 14,8 %.

Accidents

The number of accidents during this quarter was 561 accidents; compared with the same quarter of the previous year it increased by 13.8 % followed with the increase of the number of causalities with 9.8 %.
Number of killed is 78 persons. Compared with the fourth quarter 2014, this indicator is the same. The number of injured is 649 persons, compared with the same period of the previous year increased by 11.1 %.
The number of injured women, compared with the same period of last year increased by 1.3 % and the number of injured men increased by 14.8 %.

Aksidentet rrugore
Road accidents



PËRKUFIZIME

Transport - Lëvizja e asistuar e njerëzve dhe/ose mallrave, duke përdorur mjete të ndryshme transporti. Transporti mund të kryhet me mjete të transportit tokësor, ajror dhe detar.
Transporti Hekurudhor - Çdo lëvizje e mallrave dhe/ose pasagjerëve duke përdorur mjete me rrota të drejtuar mbi binarë.
Transport detar - Çdo lëvizje e mallrave dhe/ose pasagjerëve duke përdorur anije tregtare në udhëtime, të cilat ndërmerren tërësisht ose pjesërisht në det.
Person i aksidentuar - Çdo person i vrarë ose i plagosur si rezultat i një aksidenti rrugor.

DEFINITIONS

Transport - The assisted movement of people and/ or goods. Transport is often used as a generic term for various means of transport and is distinguished from "movement' in that it requires such means.
Railway transport - Any movements of goods and/ or passengers using wheeled vehicle run on rails.
Sea transport - Any movement of goods and/or passengers using merchant ships on journeys, which are undertaken whole or partially at sea.
Accidental person - Any person killed or injured as a result of a road accident.

Tab. 5.1

Tregues të transportit hekurudhor
Indicators of railway transport

	Njësia e Matjes	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	Unit of Measure	
I Transporti hekurudhor i mallrave								**I Railway freight transport**
Transporti hekurudhor i mallrave	000 ton	122	74	70	32	22	000 tonnes	Railway freight transport
- Nga kjo: Transport ndërkombëtar	000 ton	39	18	28	22	13	000 tonnes	- From which: International transport
Transporti hekurudhor i mallrave	000 ton.km	13.683	7.314	8.433	4.765	2.613	000 tonnes.km	Railway freight transport
- Nga kjo: Transport ndërkombëtar	000 ton.km	7.550	3.197	5.204	3.959	2.011	000 tonnes.km	- From which: International transport
II Transporti pasagjerëve								**II Passenger transport**
- Hekurudhor	000 pasagj.	37	32	53	73	32	000 passeng.	- Railway
	000 pasagj.km	1.388	1.307	2.060	2.566	1.057	000 passeng.km	

Tab. 5.2

Tregues të transportit detar të mallrave
Indicators of freight sea transport

	Njësia e Matjes	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	Unit of Measure	
I. Numri i anijeve të hyra	**numër**	**163**	**79**	**177**	**159**	**43**	**number**	**I. The number of vessels entered**
- Anije vendase	numër	51	34	53	41	41	number	- Domestic vessels
- Anije të huaja	numër	112	45	124	118	2	number	- Foreign vessels
II. Numri i anijeve të dala	**numër**	**29**	**27**	**45**	**18**	**12**	**number**	**II. The number of vessels departed**
- Anije vendase	numër	8	2	2	5	10	number	- Domestic vessels
- Anije të huaja	numër	21	25	43	13	2	number	- Foreign vessels
III Volumi i ngarkim-shkarkimit	000 ton	**942**	**914**	**1.023**	**897**	**1.007**	000 tonnes	**III Volume of loading and unloading**
1. Portet	000 ton	940	914	1.022	897	1.007	000 tonnes	1. Sea ports
a. Durrës	000 ton	852	854	896	821	925	000 tonnes	a. Durres
b. Vlorë	000 ton	16	21	37	16	15	000 tonnes	b. Vlora
c. Sarandë	000 ton	2	2	1	2	1	000 tonnes	c. Saranda
d. Shëngjin	000 ton	70	37	88	58	66	000 tonnes	d. Shengjin
2. Hekurudha	000 ton	2	0	1	0	0	000 tonnes	2. Railway

Tab. 5.3

Tregues të transportit detar të pasagjerëve
Indicators of passenger sea transport

Numër / Number

	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	
1.Gjithsej sipas porteve	**286.388**	**150.866**	**189.662**	**638.659**	**206.770**	**1.Total by ports**
a. Durrës	215.173	115.539	105.199	410.849	142.824	a. Durrës
b. Vlorë	48.081	30.879	33.379	117.143	38.031	b. Vlorë
c. Sarandë	23.134	4.448	51.084	110.667	25.915	c. Sarandë
d. Shëngjin	0	0	0	0	0	d. Shëngjin
Shqiptarë	**191.830**	**113.051**	**106.649**	**336.833**	**136.213**	**Albanian**
a. Durrës	145.285	83.393	73.302	242.487	99.007	a. Durrës
b. Vlorë	42.678	27.702	27.904	81.193	33.063	b. Vlorë
c. Sarandë	3.867	1.956	5.443	13.153	4.143	c. Sarandë
d. Shëngjin	0	0	0		0	d. Shëngjin
Të huaj	**69.862**	**25.877**	**70.870**	**207.420**	**56.537**	**Foreign**
a. Durrës	48.544	22.470	22.957	94.254	31.787	a. Durrës
b. Vlorë	2.051	1.097	2.518	18.884	2.978	b. Vlorë
c. Sarandë	19.267	2.310	45.395	94.282	21.772	c. Sarandë
d. Shëngjin	0	0	0	0	0	d. Shëngjin
Të mitur	**24.966**	**11.938**	**12.143**	**94.406**	**14.020**	**Minor**
a. Durrës	21.614	9.676	8.940	74.108	12.030	a. Durrës
b. Vlorë	3.352	2.080	2.957	17.066	1.990	b. Vlorë
c. Sarandë	0	182	246	3.232	0	c. Sarandë
d. Shëngjin	0	0	0	0	0	d. Shëngjin

Tab. 5.4

Transporti ajror
Air transport

	Njësia e matjes	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	Unit of Measure	
I Shoqëri ajrore	**Numër**	**17**	**14**	**14**	**14**	**14**	**Number**	**I Airlines**
II Fluturime	**Numër**	**4.757**	**4.589**	**5.110**	**6.514**	**5.138**	**Number**	**II Fights**
III Mbikalime	**Numër**	**37.079**	**29.102**	**49.001**	**65.793**	**35.323**	**Number**	**III Overflights**
IV Pasagjerë	**Numër**	**419.459**	**385.759**	**481.257**	**645.054**	**464.974**	**Number**	**IV Passengers**
- Të hyrë	Numër	208.261	188.372	247.061	318.952	236.693	Number	- Entered
- Të dalë	Numër	211.198	197.387	234.196	326.102	228.281	Number	- Departed
V Mallra	**Ton**	**523**	**381**	**478**	**428**	**479**	**Tonnes**	**V Goods**
- Të hyrë	Ton	442	307	400	338	392	Tonnes	- Entered
- Të dalë	Ton	81	74	78	90	87	Tonnes	- Departed
VI Posta	**Ton**	**143**	**126**	**105**	**97**	**135**	**Tonnes**	**VI Airmail**
- Të hyrë	Ton	121	109	89	80	112	Tonnes	- Entered
- Të dalë	Ton	22	17	16	17	23	Tonnes	- Departed

Tab. 5.5

Aksidentet rrugore
Road accidents

Numër / Number

	IV- 14	I -15	II -15	III - 15	IV - 15	
Aksidente gjithsej	**493**	**381**	**464**	**586**	**561**	**Total Accidents**
Numri i personave të aksidentuar	**662**	**536**	**624**	**805**	**727**	**Number of casualities**
Femra	174	149	165	244	172	Women
Meshkuj	488	387	459	561	555	Men
- Të vrarë	**78**	**52**	**68**	**72**	**78**	**- Killed**
Femra	17	8	17	9	13	Women
Meshkuj	61	44	51	63	65	Men
- Të plagosur	**584**	**484**	**556**	**733**	**649**	**- Injured**
Femra	157	141	148	235	159	Women
Meshkuj	427	343	408	498	490	Men

Tab. 5.6

Numri i aksidenteve sipas ditëve, rrugëve dhe shkakut
Number of accidents by days, roads and cause

Numër / Number

	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	
I Numri i aksidenteve sipas ditëve	**493**	**381**	**464**	**586**	**561**	**I. The number of accidents by days**
- Ditë jave	366	262	346	429	430	- Week day
- Ditë fund jave	127	119	118	157	131	- Weekend - day
- Ditë jave / mesatare ditore	73	52	69	86	86	- Week day / average
- Ditë fund jave / mesatare ditore	64	60	59	78	65	- Weekend - day / average
II. Numri i aksidentëve sipas rrugëve	**493**	**381**	**464**	**586**	**561**	**II. The number of accidents by roads**
- Autostradë	7	5	13	19	17	- Motorway
- Rrugë interurbane	168	131	170	228	213	- Interurban roads
- Rrugë urbane	238	190	214	243	258	- Urban roads
- Rrugë lokale dhe të tjera	80	55	67	96	73	- Local roads and etc
III.Numri i aksidenteve sipas shkakut	**493**	**381**	**464**	**586**	**561**	**III. The number of accidents by cause**
- Sjellja e drejtuesit të mjetit	364	296	380	517	465	- Driver behavior
- Sjellja e këmbësorëve	129	85	84	69	96	- Pedestrian behavior

Statistika të komunikacionit
Statistics on communication

Posta dhe Telekomunikacioni

Aktiviteti i shërbimit postar është ulur me 5,6 % në tremujorin e katërt 2015 krahasuar me të njëjtën periudhë të vitit 2014. Këtë tremujor shërbimi postar me letra të porositura është ulur 5,9 % dhe me letra të thjeshta me 5,5 % krahasuar me tremujorin e katërt 2014.

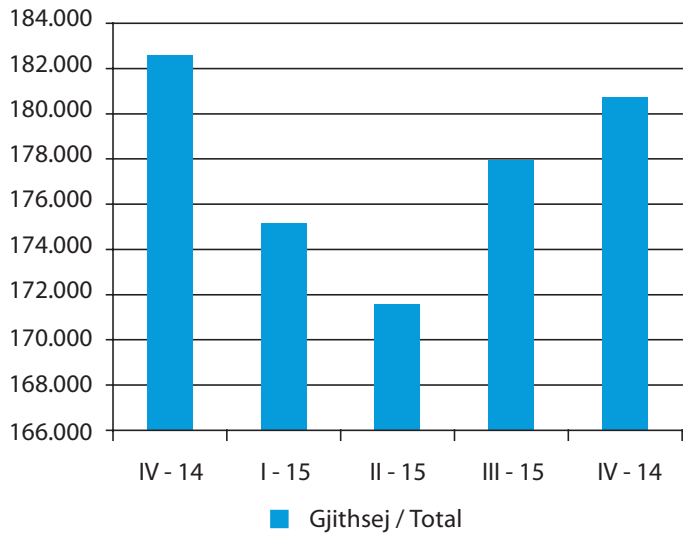
Numri i pajtimtarëve telefonikë të telefonisë fikse në fund të muajit dhjetor 2015 arriti 180.735 duke pasqyruar ulje me 1,1 % krahasuar me të njëjtin tremujor të një viti më parë.

Post and telecommunications

Postal service activity decreased by 5.6 % in the fourth quarter 2015 compared with the fourth quarter 2014. In this quarter, the postal service with registered letters decreased by 5.9 % and simple letters decreased by 5.5 % compared with the fourth quarter 2014.

The number of fixed line telephone subscribers at the end of December 2015, the number was180,735 reflecting the decreased by 1.1 % compared with the same quarter of previous year.

Pajtimtarë të telefonisë fikse
Fixed line subscribers



PËRKUFIZIME

Pajtimtar - përdoruesi i fundit i shërbimeve të komunikimeve në një rrjet telekomunikimi publik.
Pajtimtarët përfshijnë individët, aktivitetet, organizatat etj. Pajtimtarët përdorin instrumente të tilla si telefonë, modem, makina faksi dhe kompjuter të cilët janë të lidhur në një zyrë qëndrore.

Sistemi i komunikacionit - një tërësi e rrjeteve individuale të komunikimit, sistemeve të transmetimit, sistemeve rele dhe pajisjeve terminale të të dhënave zakonisht me ndërlidhje dhe ndërveprim kabllor për të formuar një tërësi të integruar.

DEFINITIONS

Subscriber - is the ultimate user of telecommunication service in a public network telecommunication, i.e., customer, of a communications service. Subscribers include individuals, activities, organizations, etc. Subscribers use tools as: telephones, modems, ffax machines, computers and remote terminals that are connected to a central office.

Communications system - A set of individual communications networks, transmission systems, relay stations and data terminal equipment usually capable of interconnection and interoperation to form an integrated whole.

Tab. 6.1

Shërbime postare
Postal services

000 copë / 000 pieces

	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	
I Shërbimi postar	**4.655**	**4.189**	**4.131**	**4.111**	**4.394**	**I Postal service**
a. Letra dhe objekte të thjeshta	3.691	3.334	3.302	3.391	3.475	a. Simple letters and parcels
b. Letra dhe objekte të porositura	961	845	821	711	908	b. Registered letters and parcels
c. Koliposta (të pranuara)	3	10	8	9	11	c. Insured parcels

Tab. 6.2

Pajtimtarë të telefonisë fikse
Fixed line subscribers

Numër / Number

	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	
Gjithsej	**182.591**	**175.167**	**171.568**	**177.948**	**180.735**	**Total**
- Familje	166.761	162.205	...	...		- Household
- Të tjerë	15.830	12.962	...			- Others

... mungesë informacioni
... missing information

Statistikat e tregtisë së jashtme të mallrave
Statistics on foreign trade of goods

Gjatë tremujorit të katërt të vitit 2015, u eksportuan 57 mld lekë mallra ose 8,7 % më pak se në të njëjtin tremujor të vitit të kaluar dhe 1,4 % më pak se tremujori i mëparshëm.

U importuan 152 mld lekë mallra, 1,4 % më pak se në të njëjtën periudhë të vitit të kaluar dhe 11,6 % më shumë se tremujori i mëparshëm.

Përqindja e mbulimit të eksporteve nga importet, është 38 %.

Gjatë këtij tremujori 40,3 % të eksporteve dhe 13,7 % të importeve i zuri grupi "Teksile dhe këpucë".

Grupi "Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi" përfaqëson 24,5 % të importeve, duke u rritur 36,2 % në krahasim me tremujorin e mëparshëm.

Partnerët kryesorë tregtarë janë Italia dhe Greqia. Italia zë 30,6 % të importeve dhe 55,8 % të eksporteve dhe Greqia, zë 6,8 % të importeve dhe 4,7 % të eksporteve.

Me vendet e Bashkimit Evropian është kryer 80,6 % e eksporteve dhe 62,1 % e importeve.

During the fourth quarter 2015 the export of goods in value is 57 billion ALL, or 8.7 % less, compared with the same period of the previous year and 1.4 % less than the previous quarter.

The import is 152 billion ALL, 1.4 % less than the same period of the previous year and 11.6 % more than the previous quarter.

The percentage of coverage of exports by imports is 38 %.

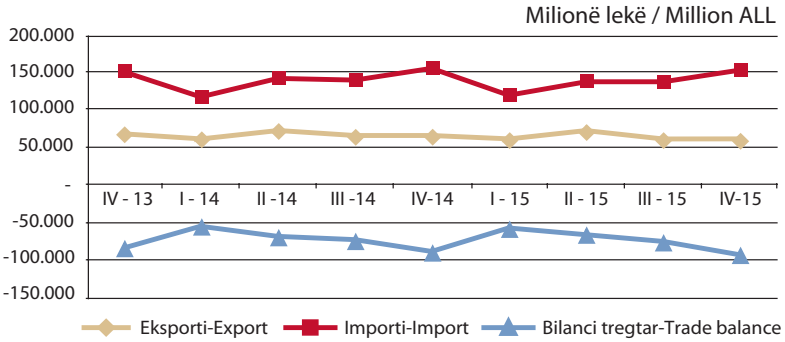
In this quarter 40.3 % of exports and 13.7 % of imports were realized by the group "Textiles and Shoes".

The group "Machinery and equipments" represents 24.5 % of imports, increasing by 36.2 % compare with the previous quarter.

The main trade partners are Italy and Greece. Italy represents 30.6 % of imports and 55.8 % of exports and Greece represents 6.8 % of imports and 4.7 % of exports.

With the EU Community countries there is performed 80.6 % of exports and 62.1 % of imports.

Qarkullimi i mallrave
Flow of goods



PËRKUFI ZIME

Eksportet janë mallra të destinuara tek një vend i tretë, të vendosura nën regjimin doganor ose të përpunimit pasiv ose të rieksportuara pas përpunimit aktiv.
F.O.B (I lirë në bord) është vlera e mallrave të eksportuara deri tek kufiri i vendit eksportues.
Importet janë në përgjithësi mallra që vijnë nga një vend i tretë dhe të vendosura direkt në magazinat e ruajtjes nën procedurat doganore të lejimit për qarkullim të lirë, për përpunim aktiv ose për përpunim nën kontrollin doganor.
C.I.F. (Kosto, Sigurim, Transport) është çmimi i mallrave që importohen deri tek kufiri i vendit importues.

KLASIFIKIME
Nomenklatura e Kombinuar (NK) është nomenklaturë mallrash e përdorur për statistikat e tregtisë ndërkombëtare të mallrave dhe për tarifat doganore.

BURIMI
Drejtoria e Përgjithshme e Doganave

DEFINITIONS

Exports are goods destined to a third country, placed under customs procedures or outward processing arrangements or re-exported following inward processing.
FOB (free on board) value of exports of goods is the value of the goods at the exporter's customs frontier**.**
Imports in general are goods coming from a third country and are directly unloaded or placed to a warehouse according to the customs procedures to accomplish free zones processing, active or customs processing.
The cost, insurance and freight **(CIF)** price is the price of a good delivered at the frontier of the importing country

CLASSIFICATION
Combined Nomenclature (CN) is a goods nomenclature used for international trade in goods statistics nomenclatures and for customs tariffs.

SOURCE
General Directorate of Custom

Tab. 7.1

Qarkullimi i mallrave
Flow of goods

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	
Eksporte (F.O.B)	62.940	58.334	69.040	58.319	57.490	Exports (F.O.B)
Importe (C.I.F)	154.623	118.571	137.030	136.564	152.416	Imports (C.I.F)
Bilanci tregtar	-91.684	-60.237	-67.990	-78.245	-94.926	Trade balance
Mbulimi në përqindje	41	49	50	43	38	Percentage of cover

Tab. 7.2

Eksportet e mallrave kryesore, tremujori i katërt 2015
Exports of main goods, fourth quaterly 2015

	Njësia Matëse	Sasi Quantity	Vlerë /mln.lekë Value/mlln ALL	Unit of Measure	
Bimë farmaceutike, parfumerike	Ton	3.648	1.041	Tonnes	Pharmaceutic and parfumeric plants
Duhan	Ton	(c)	(c)	Tonnes	Tobacco
Xeherorë dhe koncentrat kromi	Ton	130.844	2.072	Tonnes	Chromium ores and concentrates
Açuget	Ton	1.354	1.075	Tonnes	Anchovies
Ferro-krom	Ton	(c)	(c)	Tonnes	Ferro-chromium
Shufra, shkopinj dhe profile alumini	Ton	644	289	Tonnes	Aluminium rods and profiles
Mbetje alumini	Ton	1.261	191	Tonnes	Aluminium waste
Këmisha burrash prej pambuku	000 copë	1.247	1.520	000 pieces	Men's blouses of cotton
Rroba nate dhe pizhama prej pambuku	000 copë	(c)	(c)	000 pieces	Nightdresses and pyjamas of cotton
Bluza e këmisha grash e vajzash prej pambuku	000 copë	101	114	000 pieces	Women's and girls' blouses of cotton
Nafta bruto	000 litër	549.795	14.566	000 liter	Crude oil
Çimento	Ton	203.898	1.420	Tonnes	Cement

(c): Informacioni është konfidencial, bazuar në nenin 15 të ligjit për statistikat zyrtare Nr.9180, datë 5.2.2004, i ndryshuar
(c): The information is confidential, under Article 15 of the law on official statistics Nr.9180, dated 05.02.2004, amended

Tab. 7.3

Eksportet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar
Exports by sections of Harmonised System

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	
Gjithsej	**62.940**	**58.334**	**69.040**	**58.319**	**57.490**	**Total**
Kafshë të gjalla, produkte me origjinë prej kafshëve	591	599	827	997	1.128	Live animals and animals products
Produkte vegjetale	3.714	1.299	3.184	1.952	4.143	Vegetable products
Yndyrna	3	2	23	63	30	Edible oils
Ushqime të përgatitura, pije alkoolike, duhan	1.567	1.686	1.672	1.650	1.811	Prepared foodstuffs, beverages, tobacco
Produkte minerale	18.714	14.304	22.938	15.078	12.185	Mineral products
Produkte të industrisë kimike	442	447	630	607	458	Products of chemical industries
Plastika, goma dhe artikujt e tyre	393	450	528	396	446	Plastics, rubber and their articles
Lëkurët dhe artikujt prej tyre	772	654	784	674	785	Leather and their articles
Druri dhe artikuj prej druri	481	565	537	633	788	Wood and articles of wood
Letra dhe artikujt prej letre	2.147	1.618	1.320	1.341	1.535	Papper and their articles
Tekstile dhe artikuj tekstile	11.019	11.068	11.373	11.215	12.267	Textiles and textile articles
Veshjet e këmbëve	9.772	10.800	10.492	11.946	10.930	Footwear
Artikuj prej guri, allçie, produkte qeramike, qelqi	211	188	315	281	267	Articles of stone, plaster,ceramic products, glass
Perla, gurë të çmuar, metale të çmuara etj	114	173	213	155	148	Pearls, precious stones and metals ect.
Metale bazë dhe artikujt prej tyre	9.004	9.852	9.780	7.695	6.902	Base metals and articles of base metal
Makineri e pajisje mekanike dhe elektrike	2.326	3.095	2.330	1.909	1.925	Machinery, apliances and electric materials
Mjetet e transportit	431	530	434	299	267	Transport means
Instrumente optike, fotografike, muzikore etj	181	114	225	166	172	Optical, photographic, musical instruments
Artikuj të ndryshëm të prodhuar	1.008	855	1.209	1.135	1.206	Miscellaneous manufacturedarticles
Të tjera	51	34	226	127	99	Other

Tab. 7.4

Eksportet sipas grupmallrave
Exports by the groups of goods

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	
Gjithsej	**62.940**	**58.334**	**69.040**	**58.319**	**57.490**	**Total**
Ushqim, pije, duhan	5.875	3.586	5.706	4.663	7.112	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	18.714	14.304	22.938	15.078	12.185	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	835	896	1.158	1.003	904	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	772	654	784	674	785	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	2.628	2.183	1.857	1.974	2.323	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	20.791	21.869	21.865	23.161	23.197	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	9.215	10.040	10.095	7.976	7.169	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	2.757	3.626	2.764	2.208	2.191	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	1.353	1.177	1.874	1.582	1.624	Others

Tab. 7.5

Eksportet sipas vendeve
Exports by countries

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	
Gjithsej	**62.940**	**58.334**	**69.040**	**58.319**	**57.490**	**Total**
Austri	817	1.523	573	388	492	Austria
Bosnja-Hercegovina	148	131	282	113	122	Bosnia-Herzegovina
Bullgari	1.040	653	933	620	954	Bulgaria
Francë	692	624	539	650	598	France
Gjermani	1.763	1.743	1.795	2.118	1.913	Germany
Greqi	2.121	2.200	2.557	2.075	2.678	Greece
Itali	33.350	29.943	30.822	30.850	32.088	Italy
Kosovë	6.415	4.384	7.573	4.859	4.106	Kosovo
Maqedoni	1.322	1.174	2.100	1.827	1.313	Macedonia
Serbi	493	654	1.473	434	644	Serbia
Mal i Zi	983	612	1.152	734	877	Montenegro
SHBA	453	1.139	318	384	303	United States
Slloveni	35	647	456	30	14	Slovenia
Suedi	29	10	30	74	5	Sweden
Turqi	2.075	3.478	1.859	1.078	528	Turkey
Të tjera	11.204	9.420	16.578	12.086	10.855	Others

Tab. 7.6

Eksportet sipas grup vendeve
Exports by group countries

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV- 15	
Gjithsej	**62.940**	**58.334**	**69.040**	**58.319**	**57.490**	**Total**
Vendet e BE-së	47.406	42.472	48.246	45.950	46.353	EU countries
Vendet e Ballkanit Perëndimor	9.361	6.955	12.579	7.966	7.061	Western Balkan countries
Vendet e tjera të botës	6.173	8.908	8.214	4.402	4.075	Rest of the world

Tab. 7.7

Importet e mallrave kryesore, tremujori i katërt 2015
Imports of the main goods, fourth quaterly 2015

	Njësia Matëse	Sasi Quantity	Vlerë/mln.lekë Value/mlln ALL	Unit of Measure	
Qumësht	000 litër	2.201	181	000 liter	Milk
Kos	Ton	473	105	Tonnes	Yogurt
Djathë	Ton	349	202	Tonnes	Cheese
Gjalpë	Ton	29	16	Tonnes	Butter
Domate	Ton	82	8	Tonnes	Tomatoes
Qepë	Ton	538	32	Tonnes	Onions
Portokalle	Ton	1.214	66	Tonnes	Oranges
Mollë	Ton	313	28	Tonnes	Apples
Rrush	Ton	2.606	204	Tonnes	Grapes
Kivi	Ton	354	29	Tonnes	Kiwi
Kafe	Ton	2.209	947	Tonnes	Coffee
Oriz	Ton	5.714	447	Tonnes	Rice
Grurë	Ton	66.950	1.939	Tonnes	Wheat
Miell gruri	Ton	12.359	470	Tonnes	Flour
Vaj luledielli	000 litër	11.363	1.351	000 liter	Sunflower-seed
Vaj ulliri	000 litër	413	217	000 liter	Olive oil
Makarona	Ton	4.679	471	Tonnes	Pasta
Birrë	000 litër	5.192	494	000 liter	Beer
Verë	000 litër	1.091	292	000 liter	Wine
Lëngje frutash	000 litër	434	54	000 liter	Juice
Gëlqere	Ton	1.854	21	Tonnes	Lime
Çimento	Ton	62.113	490	Tonnes	Cement
Gazoil	000 litër	129.570	6.271	000 liter	Gasoil
Benzinë	000 litër	23.039	1.114	000 liter	Benzen
Profile alumini	Ton	686	319	Tonnes	Aluminium profiles
Lidhje zinku	Ton	(c)	(c)	Tonnes	Zinc alloys
Tubo dhe pipa	Ton	53	56	Tonnes	Tubes and pipes
Tharësit e flokëve	Copë	16.221	20	Pieces	Hair dryer
Autovetura	Copë	9.604	6.222	Pieces	Cars
Motoçikleta	Copë	1.505	94	Pieces	Motor-cycles
Lavatriçe	Copë	10.495	179	Pieces	Washing machines

(c): Informacioni është konfidencial, bazuar në nenin 15 të ligjit për statistikat zyrtare Nr.9180, datë 5.2.2004, i ndryshuar
(c): The information is confidential, under Article 15 of the law on official statistics Nr.9180, dated 05.02.2004, amended

Tab. 7.8

Importet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar
Imports by the sections of Harmonised System

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	
Gjithsej	**154.623**	**118.571**	**137.030**	**136.564**	**152.416**	**Total**
Kafshë të gjalla, produkte me origjinë prej kafshëve	4.605	3.768	4.812	5.477	4.965	Live animals and animals products
Produkte vegjetale	7.543	7.779	6.696	6.722	6.804	Vegetable products
Yndyrna	1.833	1.447	1.484	1.519	2.067	Edible oils
Ushqime të përgatitura, pije alkoolike, duhan	11.149	8.403	11.321	12.465	11.156	Prepared foodstuffs, beverages, tobacco
Produkte minerale	21.369	13.413	14.479	16.561	15.712	Mineral products
Produkte të industrisë kimike	13.530	11.465	14.611	12.302	12.624	Products of chemical industries
Plastika, goma dhe artikujt e tyre	5.704	5.157	5.993	6.271	6.503	Plastics, rubber and their articles
Lëkurët dhe artikujt prej tyre	3.884	3.036	4.937	3.420	4.523	Leather and their articles
Druri dhe artikuj prej druri	2.095	1.229	1.810	2.170	2.202	Wood and articles of wood
Letra dhe artikujt prej letre	4.256	3.318	3.741	3.506	3.761	Papper and their articles
Tekstile dhe artikuj tekstile	13.831	11.771	13.735	12.778	16.803	Textiles and textile articles
Veshjet e këmbëve	3.508	2.974	3.940	3.286	4.013	Footwear
Artikuj prej guri, allçie, produkte qeramike, qelqi	3.551	2.754	3.057	3.593	3.667	Articles of stone, plaster,ceramic products, glass
Perla, gurë të çmuar, metale të çmuara etj	272	250	298	276	314	Pearls, precious stones and metals ect.
Metale bazë dhe artikujt prej tyre	17.086	12.282	14.228	14.117	13.844	Base metals and articles of base metal
Makineri e pajisje mekanike dhe elektrike	22.927	17.839	19.134	19.440	26.041	Machinery, apliances and electric materials
Mjetet e transportit	12.024	7.637	7.780	8.025	11.372	Transport means
Instrumente optike, fotografike, muzikore etj	1.932	1.407	1.805	1.539	2.275	Optical, photographic, musical instruments
Artikuj të ndryshëm të prodhuar	3.460	2.457	3.063	2.930	3.243	Miscellaneous manufacturedarticles
Të tjera	63	186	107	168	527	Other

Tab. 7.9

Importet sipas grupmallrave
Imports by the groups of goods

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	
Gjithsej	**154.623**	**118.571**	**137.030**	**136.564**	**152.416**	**Total**
Ushqim, pije, duhan	25.130	21.396	24.313	26.183	24.992	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	21.369	13.413	14.479	16.561	15.712	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	19.235	16.622	20.604	18.573	19.127	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	3.884	3.036	4.937	3.420	4.523	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	6.351	4.547	5.551	5.676	5.963	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	17.339	14.745	17.674	16.064	20.816	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	20.637	15.036	17.284	17.710	17.511	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	34.951	25.476	26.914	27.466	37.413	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	5.727	4.300	5.273	4.913	6.360	Others

Tab. 7.10

Importet sipas vendeve
Imports by countries

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	
Gjithsej	**154.623**	**118.571**	**137.030**	**136.564**	**152.416**	**Total**
Austri	1.710	1.198	1.795	2.058	2.257	Austria
Belgjikë	642	605	731	674	911	Belgium
Brazil	994	641	722	1.811	1.448	Brasil
Mbretëri e Bashkuar	1.564	1.118	1.143	1.556	1.218	United Kingdom
Bullgari	2.514	1.524	1.825	2.022	2.107	Bulgaria
Republika Çeke	1.112	878	940	1.022	1.085	Czech Republic
Egjypt	709	620	532	666	885	Egypt
Francë	4.502	2.266	2.858	2.067	4.864	France
Gjermani	9.355	7.894	8.766	9.009	10.680	Germany
Greqi	12.797	9.133	13.052	10.226	10.306	Greece
Hollandë	1.285	790	974	854	973	Netherlands
Hungari	1.265	1.150	1.135	1.090	1.449	Hungary
Itali	48.645	34.591	44.377	39.325	46.690	Italy
Kosovë	1.495	1.191	1.594	1.482	1.217	Kosovo
Serbi	6.434	5.504	4.552	4.996	5.698	Serbia
Mal i Zi	750	350	543	937	1.238	Montenegro
Kinë	12.176	12.369	9.359	10.724	14.115	China
Kroaci	1.502	1.024	1.315	3.287	1.826	Croatia
Maqedoni	2.425	1.797	2.065	2.157	2.559	Macedonia
Rumani	1.761	1.722	1.849	1.394	1.119	Romania
Rusi	2.816	2.466	2.379	3.926	3.256	Russia
SHBA	2.237	2.488	2.539	1.824	1.782	USA
Slloveni	924	669	1.075	931	982	Slovenia
Spanjë	3.280	1.482	2.253	2.392	2.587	Spain
Suedi	266	354	704	332	349	Sweden
Turqi	10.962	8.731	10.660	11.435	12.897	Turkey
Ukrainë	908	852	797	856	1.056	Ukraine
Zvicër	3.384	2.636	1.357	2.291	1.980	Switzerland
Të tjera	16.207	12.529	15.138	15.223	14.883	Others

Tab. 7.11

Importet sipas grup vendeve
Imports by group countries

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	
Gjithsej	**154.623**	**118.571**	**137.030**	**136.564**	**152.416**	**Total**
Vendet e BE-së	97.538	69.515	88.962	82.959	94.597	EU countries
Vendet e Ballkanit Perëndimor	12.100	9.520	9.756	10.253	11.568	Western Balkan countries
Vendet e tjera të botës	44.986	39.536	38.313	43.352	46.251	Rest of the world

Tregtia e jashtme e mallrave sipas mënyrës së transportit
Foreign trade of goods by mode of transport

Statistikat e tregtisë së jashtme të mallrave mund të japin informacion edhe sipas mënyrës sesi janë transportuar mallrat, si janë ekpsortuar dhe importuar ato. Mënyrat e transportimit të mallrave të importuara dhe eksportuara janë: me det, rrugë, ajër, posta, korriera, email etj.

Lloji më i përdorur për transportin e mallrave në Shqipëri është transportit detar. Gjatë tremujorit të katërt të vitit 2015, 68,4 % e vlerës së mallrave të eksportuara dhe 49,6 % e vlerës së mallrave të importuara, janë transportuar me det . Grupet kryesore të mallrave që kanë kontribuar më shumë në eksportet nëpërmjet transportin detar janë: "Tekstile dhe këpucë" me 45,9 %, "Minerale, lëndë djegëse dhe energji elektrike" me 25,0 % dhe "Materiale ndërtimi dhe metale" me 10,0 %.

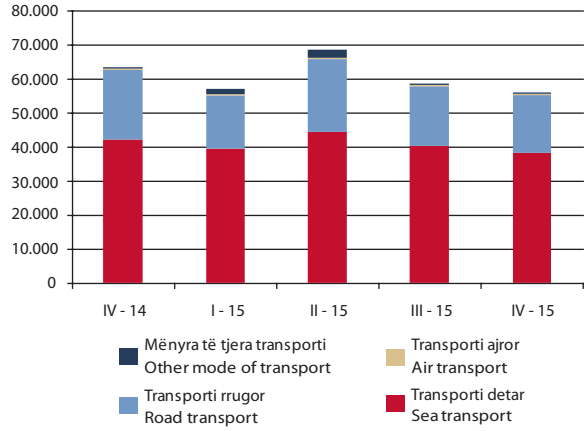
Gjatë këtij tremujori, grupet kryesore të mallrave që kanë kontribuar më shumë në importet nëpërmjet transportin detar janë: "Makineri, paisje dhe pjesë këmbimi" me 20,1 %, "Tekstile dhe këpucë"me 17,5 % dhe "Materiale ndërtimi dhe metale" me 14,5 %.

Foreign trade in goods statistics provide information about the way in which the goods are transported, exported and imported. Modes of transportation of goods imported and exported are: by sea, road, air, mail, courier, email etc.

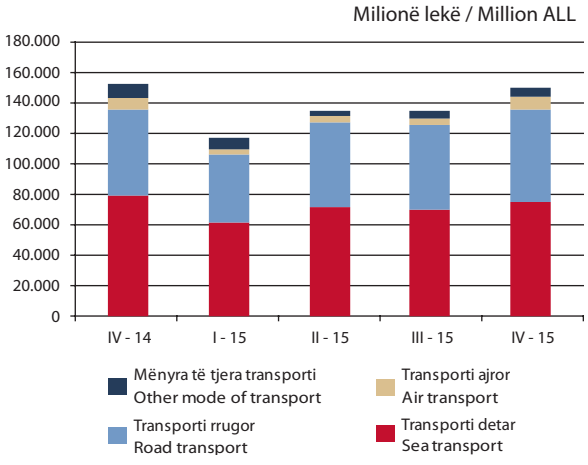
The most common mode of transporting goods in Albanian is sea transport. During the fourth quarter 2015, 68.4 % of the value of exported goods and 49.6 % of the value of imported goods are transported by sea. The main groups of goods that have provided the greatest contribution to export throught sea transport are: "Textile and Footwear" by 45.9 %, "Minerals, fuels and electricity" by 25.0 % and "Construction materials and metals" by 10.0 %.

During this quarter, the main groups of goods that have provided the greatest contribution to export throught sea transport are: "Machinery, equipment and spare parts" by 20.1 %, "Textile and Footwear" by 17.5 % and "Construction materials and metals" by 14.5 %.

Eksportet sipas mënyrës së transportit
Exports by mode of transport



Importet sipas mënyrës së transportit
Imports by mode of transport



Tab. 7.12

Eksportet sipas mënyrës së transportit
Exports by mode of transport

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	
Gjithsej	**62.940**	**58.334**	**69.040**	**58.319**	**57.490**	**Total**
Transport detar	41.775	40.175	44.454	40.378	39.298	Sea transport
Transport rrugor	20.334	16.187	21.905	17.542	17.810	Road transport
Transport ajror	431	217	349	271	258	Air transport
Mënyra të tjera transporti	400	1.756	2.332	129	123	Other mode of transport

Tab. 7.13

Importet sipas mënyrës së transportit
Imports by mode of transport

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	
Gjithsej	**154.623**	**118.571**	**137.030**	**136.564**	**152.416**	**Total**
Transport detar	79.996	61.855	72.917	70.504	75.667	Sea transport
Transport rrugor	57.584	45.899	55.917	56.641	61.847	Road transport
Transport ajror	8.124	3.747	4.559	4.173	8.436	Air transport
Mënyra të tjera transporti	8.919	7.069	3.637	5.245	6.466	Other mode of transport

Tab. 7.14

Eksportet sipas mënyrës së transportit detar
Exports by mode of sea transport

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	
Gjithsej	**41.775**	**40.175**	**44.454**	**40.378**	**39.298**	**Total**
Ushqim, pije, duhan	2.599	2.007	1.709	1.894	2.964	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	11.611	8.939	15.090	12.205	9.824	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	246	424	349	341	312	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	642	529	739	590	701	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	1.979	1.746	1.413	1.515	1.695	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	16.955	17.322	17.504	17.986	18.027	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	5.706	7.373	5.654	4.027	3.945	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	1.474	1.315	1.354	1.313	1.274	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	564	520	641	506	556	Others

Tab. 7.15

Eksportet sipas mënyrës së transportit rrugor
Exports by mode of road transport

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	
Gjithsej	**20.334**	**16.187**	**21.905**	**17.542**	**17.810**	**Total**
Ushqim, pije, duhan	3.261	1.562	3.977	2.756	4.132	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	6.733	3.613	5.522	2.744	2.238	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	578	465	734	645	567	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	131	125	45	83	84	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	515	428	436	449	623	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	3.762	4.508	4.333	5.086	5.092	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	3.504	2.655	4.435	3.948	3.219	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	1.115	2.223	1.335	809	852	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	735	607	1.088	1.022	1.005	Others

Tab. 7.16

Eksportet sipas mënyrës së transportit ajror
Exports by mode of air transport

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	
Gjithsej	**431**	**217**	**349**	**271**	**258**	**Total**
Ushqim, pije, duhan	15	16	20	13	16	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	4	0	0	0	0	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	11	8	75	17	25	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	-	0	-	1	0	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	134	6	7	10	6	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	75	39	28	89	78	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	4	12	5	2	5	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	135	88	70	86	65	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	54	49	144	54	63	Others

Tab. 7.17

Eksportet sipas mënyrave të tjera të transportit
Exports by other modes of transport

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	
Gjithsej	**400**	**1.756**	**2.332**	**129**	**123**	**Total**
Ushqim, pije, duhan	-	-	-	-	-	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	366	1.753	2.326	129	123	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	0	-	-	-	-	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	-	-	-	-	-	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	-	3	1	-	-	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	-	-	-	-	-	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	0	-	-	-	-	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	33	0	5	-	-	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	-	-	-	-	-	Others

Tab. 7.18

Importet sipas mënyrës së transportit detar
Imports by mode of sea transport

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	
Gjithsej	**79.996**	**61.855**	**72.917**	**70.504**	**75.667**	**Total**
Ushqim, pije, duhan	10.769	9.256	9.502	11.402	10.859	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	14.865	7.857	12.297	12.270	9.880	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	7.096	6.086	7.564	5.909	6.726	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	3.321	2.672	4.324	2.828	3.755	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	3.782	2.535	2.906	2.910	2.951	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	11.449	9.983	11.416	10.166	13.214	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	13.093	10.225	9.995	10.997	10.939	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	13.769	11.819	12.903	12.407	15.187	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	1.852	1.423	2.011	1.615	2.156	Others

Tab. 7.19

Importet sipas mënyrës së transportit rrugor
Imports by mode of road transport

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	
Gjithsej	**57.584**	**45.899**	**55.917**	**56.641**	**61.847**	**Total**
Ushqim, pije, duhan	13.658	11.473	14.032	14.006	13.387	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	974	710	872	955	771	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	10.534	9.381	11.460	11.331	11.292	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	534	355	599	583	737	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	2.224	1.647	2.171	2.484	2.462	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	5.719	4.646	6.127	5.799	7.453	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	6.325	4.374	6.598	6.285	6.344	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	14.801	11.263	11.682	12.679	16.382	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	2.814	2.050	2.375	2.519	3.018	Others

Tab. 7.20

Importet sipas mënyrës së transportit ajror
Imports by mode of air transport

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	
Gjithsej	**8.124**	**3.747**	**4.559**	**4.173**	**8.436**	**Total**
Ushqim, pije, duhan	105	75	116	115	149	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	4	1	4	5	3	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	1.286	764	1.122	1.007	930	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	29	9	14	9	31	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	245	287	370	170	442	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	162	109	128	98	144	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	76	37	63	43	52	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	5.291	1.705	1.869	1.959	5.571	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	926	761	874	768	1.115	Others

Tab. 7.21

Importet sipas mënyrave të tjera të transportit
Imports by other modes of transport

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	
Gjithsej	**8.919**	**7.069**	**3.637**	**5.245**	**6.466**	**Total**
Ushqim, pije, duhan	597	591	663	660	597	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	5.526	4.844	1.307	3.329	5.058	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	320	392	458	326	179	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	0	1	0	0	0	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	100	78	105	111	109	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	9	6	3	2	5	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	1.143	401	628	385	176	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	1.090	690	461	421	272	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	135	67	13	11	70	Others

Indeksi i çmimeve të konsumit
Consumer price index

Indeksi i Çmimeve të Konsumit në tremujorin e katër 2015 arriti në 118,9 % kundrejt muajit Dhjetor 2007 (Dhjetor 2007 = 100).

Indeksi i Çmimeve të Konsumit në tremujorin e katër 2015 ishte 2 % më i lartë krahasuar me të njëjtën periudhë të viti më parë.

Rritja e çmimeve kundrejt tremujorit të katër 2014 është ndikuar kryesisht nga grupi "Ushqime dhe pije jo alkoolike" me 2,16 pikë përqindje, pasuar nga grupi "Pije alkoolike dhe duhane" me 0,15 pikë përqindje, grupi "Shërbimi arsimor" me 0,07 pikë përqindje, grupi "Argëtim dhe kulturë" dhe "Hotele, kafene dhe restorante" me nga 0.03 pikë përqindje secili, etj.

Ulja e çmimeve në grupin "Qira, ujë, lëndë djegëse dhe energji" ka ndikuar me - 0,28 pikë përqindje pasuar nga grupi "Veshje dhe këpucë" me - 0,19 pikë përqindje, etj.

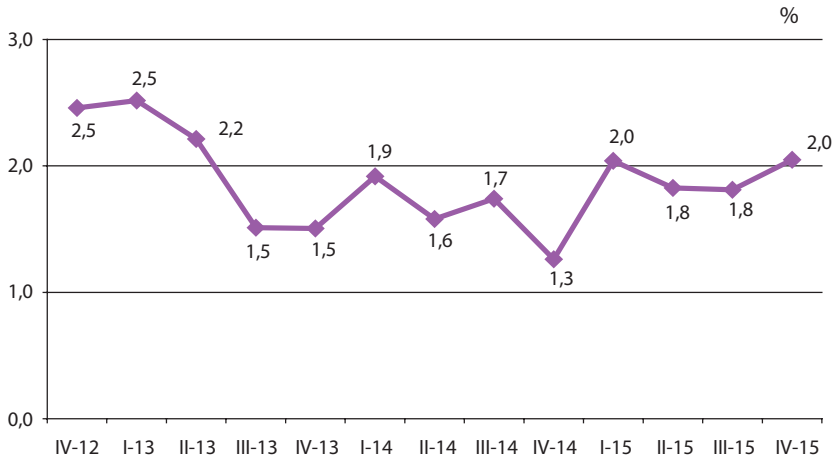
The Consumer Price Index during the fourth quarter 2015 resulted 118.9 % considering December 2007 as based period.

The Consumer Price Index during the fourth quarter 2015 was 2.0 % higher compared with fourth quarter 2014.

Increase of prices compare with fourth quarter 2014 was push up mainly by "Food and non alcoholic beverage" by 2.16 p.p., followed by "Alcoholic beverage and tobacco" group by 0.15 p.p., "Education services" group by 0.07 p.p., "Recreation and culture" and "Hotel, coffeehouse and restaurant" group by 0.03 p.p per each. etc.

Decreases prices of "Housing, water, electricity, gas and other fuel" group contributed by - 0.28 p.p., followed by "Clothing and footwear" group by - 0.19 p.p., etc.

Ndryshimet vjetore të indeksit të çmimeve të konsumit
Yearly changes of consumer price index



PËRKUFIZIME

Indeksi i çmimeve të konsumit mat ndryshimin mesatar të çmimeve të paguara nga konsumatorët për një shportë fikse mallrash dhe shërbimesh krahasuar me një periudhë bazë.
Ndryshimi tremujor mat ndryshimin e çmimeve ndërmjet tremujorit korrent dhe tremujorit të mëparshëm.

KLASIFIKIME
COICOP - Klasifikimi i Shpenzimeve Individuale sipas Qëllimit.

BURIMI
Zyrat e Statistikave në rrethe

DEFINITIONS

Consumer Price Index calculates the average change of paid prices by consumers for a fixed basket of goods and services compared to a reference period.
Quarterly change measure changes of price between currant quarter and previous quarter.

CLASSIFICATION
COICOP - Classification of Individual Consumption by Purpose.

SOURCE
Statistical Regional Offices

Tab. 8.1

Indeksi i çmimeve të konsumit
Consumer price index

Dhjetor / December 2007 = 100 %

	Grupet	IV -14	I -15	II -15	III -15	IV -15	Groups
000000	**Artikuj gjithsej**	**116,5**	**120,8**	**119,6**	**118,1**	**118,9**	**Total items**
01.	**Ushqime dhe pije joalkoolike**	**124,5**	**135,6**	**132,9**	**129,4**	**131,3**	**Food and non-alcoholic beverages**
01.1.	Ushqime	125,3	137,0	134,1	130,4	132,4	Food
01.1.1.	Bukë dhe drithra	126,7	127,4	127,0	126,6	125,5	Bread and cereals
01.1.2.	Mish	119,5	119,5	119,2	119,0	118,8	Meat
01.1.3.	Peshk	124,4	123,8	124,1	123,2	124,3	Fish
01.1.4.	Qumësht, djathë dhe vezë	120,4	120,1	114,6	112,3	115,2	Milk, cheese, and eggs
01.1.5.	Vajra dhe yndyrna	105,7	107,0	106,4	107,5	107,9	Oils and fats
01.1.6.	Fruta	168,5	186,1	206,8	205,4	197,6	Fruits
01.1.7.	Zarzavate përfshirë patate	125,5	192,4	167,3	146,1	161,8	Vegetables in cluded potatoes
01.1.8.	Sheqer, reçel, mjaltë, shurup, çokollatë dhe ëmbëlsira	119,1	119,4	119,8	120,1	120,6	Sugar, jam honey, syrup, chocolates and sweets
01.1.9.	Ushqime të tjera	112,6	114,0	114,5	114,4	114,9	Food n.e.c
01.2.	Pije joalkoolike	110,5	110,9	110,7	111,2	111,7	Non-alcoholic beverages
01.2.1.	Kafe, çaj dhe kakao	119,0	118,8	117,5	118,0	118,1	Coffee, tea and cacao
01.2.2.	Ujë mineral, pije të buta dhe lëngje	106,2	106,9	107,2	107,8	108,5	Mineral water beverages and soft beverages
02.	**Pije alkoolike dhe duhan**	**142,0**	**146,1**	**147,6**	**147,7**	**148,1**	**Alcoholic beverages and tobacco**
02.1.	Pije alkoolike	115,9	117,8	119,1	118,6	119,5	Alcoholic beverages
02.2.	Duhan	167,6	173,7	175,4	176,1	175,9	Tobacco
03.	**Veshje dhe këpucë**	**85,8**	**84,4**	**83,1**	**81,9**	**82,7**	**Clothing and footwear**
04.	**Qira, ujë, lëndë djegëse dhe energji**	**115,4**	**115,7**	**113,6**	**113,8**	**113,5**	**Housing, water,electricity, gas and other fules**
05.	**Mobilim, pajisje shtëpie dhe mirëmbajtje e shtëpisë**	**103,2**	**103,0**	**103,1**	**103,2**	**103,3**	**Furniture household goods and maintenance**
06.	**Shëndeti**	**115,1**	**116,3**	**115,9**	**114,0**	**114,0**	**Health**
07.	**Transporti**	**118,5**	**115,8**	**118,2**	**118,2**	**116,3**	**Transport**
08.	**Komunikimi**	**82,6**	**83,0**	**83,0**	**82,4**	**82,1**	**Communication**
09.	**Argëtim dhe kulturë**	**115,0**	**115,3**	**115,4**	**115,3**	**116,3**	**Recreation and culture**
10.	**Shërbimi arsimor**	**121,2**	**121,2**	**121,2**	**121,7**	**127,0**	**Education service**
11.	**Hotele, kafene dhe restorante**	**112,8**	**112,6**	**112,6**	**113,1**	**113,7**	**Hotels, coffee-houses and restaurants**
12.	**Mallra dhe shërbime të ndryshme**	**116,0**	**115,4**	**115,8**	**115,5**	**115,7**	**Goods and different services**

Tab. 8.2

Ndryshimet ndaj tremujorit paraardhës të indeksit të çmimeve të konsumit
Quarterly changes of consumer price index

Dhjetor / December 2007 =100 %

	Grupet	IV -14	I -15	II-15	III -15	IV -15	Groups
000000	**Artikuj gjithsej**	**0,4**	**3,7**	**-1,0**	**-1,2**	**0,6**	**Total items**
01.	**Ushqime dhe pije joalkoolike**	**-0,1**	**9,0**	**-2,0**	**-2,6**	**1,5**	**Food and non-alcoholic beverages**
01.1.	Ushqime	-0,1	9,4	-2,1	-2,7	1,5	Food
01.1.1.	Bukë dhe drithra	0,3	0,6	-0,3	-0,3	-0,9	Bread and cereals
01.1.2.	Mish	0,3	0,0	-0,3	-0,2	-0,2	Meat
01.1.3.	Peshk	1,4	-0,5	0,3	-0,7	0,9	Fish
01.1.4.	Qumësht, djathë dhe vezë	3,4	-0,2	-4,6	-1,9	2,5	Milk, cheese, and eggs
01.1.5.	Vajra dhe yndyrna	-1,3	1,2	-0,6	1,1	0,4	Oils and fats
01.1.6.	Fruta	-5,3	10,4	11,1	-0,7	-3,8	Fruits
01.1.7.	Zarzavate përfshirë patate	-0,7	53,3	-13,1	-12,6	10,7	Vegetables in cluded potatoes
01.1.8.	Sheqer, reçel, mjaltë, shurup, çokollatë dhe ëmbëlsira	0,4	0,3	0,3	0,3	0,4	Sugar, jam honey, syrup, chocolates and sweets
01.1.9.	Ushqime të tjera	1,4	1,2	0,4	-0,1	0,4	Food n.e.c
01.2.	Pije joalkoolike	0,0	0,3	-0,2	0,5	0,5	Non-alcoholic beverages
01.2.1.	Kafe, çaj dhe kakao	0,1	-0,2	-1,0	0,4	0,1	Coffee, tea and cacao
01.2.2.	Ujë mineral, pije të buta dhe lëngje	0,0	0,6	0,3	0,5	0,7	Mineral water beverages and soft beverages
02.	**Pije alkoolike dhe duhan**	**2,6**	**2,9**	**1,0**	**0,1**	**0,2**	**Alcoholic beverages and tobacco**
02.1.	Pije alkoolike	0,5	1,7	1,1	-0,4	0,7	Alcoholic beverages
02.2.	Duhan	4,1	3,6	1,0	0,4	-0,1	Tobacco
03.	**Veshje dhe këpucë**	**3,1**	**-1,6**	**-1,5**	**-1,5**	**1,0**	**Clothing and footwear**
04.	**Qira, ujë lëndë djegëse dhe energji**	**1,2**	**0,2**	**-1,8**	**0,2**	**-0,3**	**Housing, water,electricity, gas and other fules**
05.	**Mobilim, pajisje shtëpie dhe mirëmbajtje e shtëpisë**	**-0,2**	**-0,2**	**0,2**	**0,1**	**0,1**	**Furniture household goods and maintenance**
06.	**Shëndeti**	**0,2**	**1,1**	**-0,4**	**-1,6**	**0,0**	**Health**
07.	**Transporti**	**-1,4**	**-2,3**	**2,0**	**0,0**	**-1,5**	**Transport**
08.	**Komunikimi**	**1,0**	**0,4**	**0,0**	**-0,7**	**-0,3**	**Communication**
09.	**Argëtim dhe kulturë**	**0,0**	**0,2**	**0,0**	**0,0**	**0,8**	**Recreation and culture**
10.	**Shërbimi arsimor**	**9,9**	**0,0**	**0,0**	**0,4**	**4,4**	**Education service**
11.	**Hotele, kafene dhe restorant**	**0,3**	**-0,2**	**0,0**	**0,4**	**0,5**	**Hotels, coffee-houses and restaurants**
12.	**Mallra dhe shërbime të ndryshme**	**-0,1**	**-0,5**	**0,4**	**-0,3**	**0,1**	**Goods and different services**

Statistika të turizmit
Statistics on tourism

Hyrjet e shtetasve të huaj në Shqipëri në tremujorin e katërt 2015 janë 665.823 shtetas, krahasuar me të njëjtën periudhë të 2014 janë rritur 11,6 %. Daljet e shtetasve shqiptarë janë 1.045.358 duke shënuar rritje prej 10,9 % për të njëjtën periudhë.

The arrivals of foreign citizens in Albania, in the fourth quarter 2015, were 665,823 compared with same period of 2014 increased by 11.6 %. The departures of Albanian citizens were 1,045,358 increasing 10.9 % for the same period.

Numri i vizitorëve të huaj që kanë hyrë për pushime dhe vizita ditore në këtë tremujor rezulton 118.118 vizitorë, ndërsa në të njëjtin tremujor të një viti më parë ky numër ishte 110.892 vizitorë.

The number of foreign visitors entered for holiday and daily visits during the fourth quarter 2015 was 118,118 while in the same quarter of the previous year, this number was 110,892 visitors.

Hyrjet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit në rrugë tokësore zënë peshën më të madhe me 81,2 %, ndërsa hyrjet në rrugë ajrore dhe detare zënë respektivisht 13,1% dhe 5,8 %.

In the fourth quarter 2015, the arrivals of foreign citizens by land comprised 81.2 % while arrivals by air and sea comprised respectively 13.1 % and 5.8 % of total number of arrivals.

Në Shqipëri, numri i shtetasve të huaj që hyjnë për qëllime personale në këtë tremujor është 665.309 shtetas dhe përbëjnë 98,4% të numrit gjithsej të hyrjeve të shtetasve të huaj. Këtu përfshihen vizitat për pushime, vizita te të afërm dhe miq, vizita shëndetësore, fetare etj. Krahasuar me tremujorin e katërt 2014, numri i shtetasve për qëllime personale është rritur 12,1 %.

In Albania, the number foreign citizens who come for personal purpose in this quarter was 665,309 and constituted in 98.4% of the total number the arrivals of foreign citizens. Here are include visits for holiday visits, to friends and relatives, health and religious visits, etc. The number of foreign citizens for personal purpose increased by 12.1% compared with the fourth quarter of 2014.

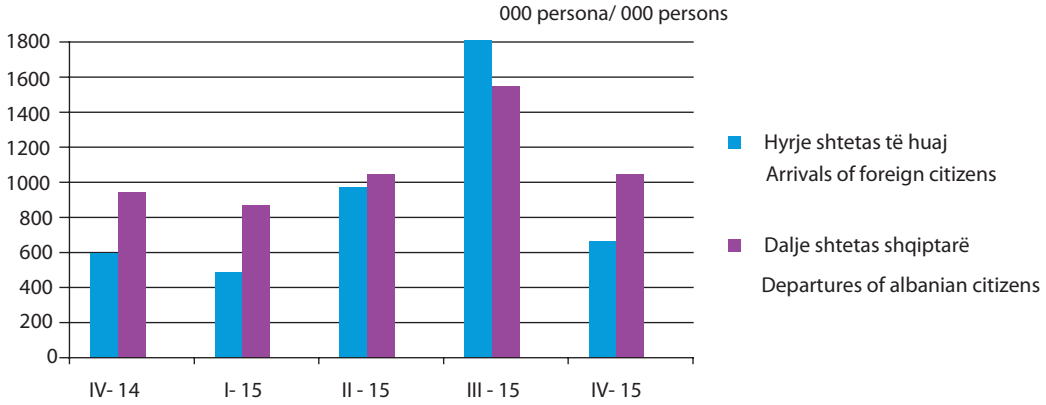
Shtetasit të huaj për qëllime biznesi përbëjnë 1,6 % e hyrjeve të shtetasve të huaj.

Foreign citizens for business purposes constituted in 1.6 % of arrivals of foreign citizens.

Në këtë tremujor, numri i shtetasve të huaj që vizitojnë Shqipërinë nga rajoni i Evropës është 629.144 dhe përbëjnë 94,5 % të numrit gjithsej të shtetasve të huaj. Numri i shtetasve nga vendet e Evropës Perëndimore është 33.708 shtetas krahasuar me tremujorin e katërt 2014 është rritur 20,2 % ndërsa numri i shtetasve të ardhur nga vendet e Evropës Jugore është 544.500 dhe është rritur me 10,2 %.

In this quarter, the number of foreign citizens visiting Albania from European region is 629,144 and constitutes in 94.5% of the total number of foreign citizens. The number of citizens from Western Europe countries is 33,708, compared with the fourth quarter 2014 increased by 20.2 %, while the number of citizens coming from Southern European countries is 544,500, and increased by 10.2 %.

Hyrjet e shtetasve të huaj dhe Daljet e shtetasve shqiptarë
Arrivals of foreign citizens and Departures of albanian citizens



PËRKUFIZIME

Vizitor: Për qëllime të statistikës së turizmit, termi "vizitor" nënkupton një person që udhëton në një vend të ndryshëm nga vendi ku ai banon, për një periudhë më pak se 12 muaj dhe qëllimi kryesor i këtij udhëtimi në vendin e vizituar nuk është ai i një veprimtarie fitimprurese.

DEFINITIONS

For purposes of tourism statistics, the term "visitor" means a person who travels to a country other than the country where he/she lives for less than 12 months and the main purpose in the place visited is not the profitable activity.

BURIMI

Të dhëna mbi Hyrje-Daljet e shtetasve shqiptarë dhe të huaj në pikat kufitare sigurohen nga Ministria e Brendshme (Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit).

SOURCE

The data on the arrivals and departures of Albanian and foreign citizens are provided from the Ministry of Internal (General Directorate of State Policy).

Tab. 9.1

Hyrjet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit
Arrivals of albanian citizens by mode of travel

Numër / Number

	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	
Gjithsej	**967.897**	**745.804**	**929.239**	**1.334.919**	**1.088.564**	**Total**
Me Ajër	133.812	123.984	142.532	169.770	147.606	By Air
Me Det	80.857	48.223	55.564	166.585	82.539	By Sea
Me Tokë	753.228	573.597	731.143	998.564	858.419	By Land

Tab. 9.2

Daljet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit
Departures of albanian citizens by mode of travel

Numër / Number

	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	
Gjithsej	**942.310**	**870.066**	**1.042.945**	**1.545.538**	**1.045.358**	**Total**
Me Ajër	138.250	130.726	141.072	171.859	147.915	By Air
Me Det	63.895	76.705	61.240	202.270	62.965	By Sea
Me Tokë	740.165	662.635	840.633	1.171.409	834.478	By Land

Tab. 9.3

Hyrjet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit
Arrivals of foreign citizens by mode of travel

Numër / Number

	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	
Gjithsej	**596.690**	**487.271**	**973.362**	**2.004.786**	**665.823**	**Total**
Me Ajër	73.296	62.896	100.775	149.709	87.362	By Air
Me Det	34.232	12.932	41.579	118.826	38.219	By Sea
Me Tokë	489.162	411.443	831.008	1.736.251	540.242	By Land

Tab. 9.4

Daljet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit
Departures of foreign citizens by mode of travel

Numër / Number

	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	
Gjithsej	**629.090**	**507.022**	**961.945**	**2.030.366**	**683.585**	**Total**
Me Ajër	72.404	65.952	91.275	155.626	84.553	By Air
Me Det	25.381	18.281	36.862	136.452	28.099	By Sea
Me Tokë	531.305	422.789	833.808	1.738.288	570.933	By Land

Tab. 9.5

Hyrjet e shtetasve të huaj sipas qëllimit
Arrivals of foreign citizens according to purpose travel

Numër / Number

	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	
Gjithsej	**596.690**	**487.271**	**973.362**	**2.004.786**	**665.823**	**Total**
I. Personale	584.610	477.729	962.556	1.993.511	655.309	**I. Personal**
Pushime	93.491	45.611	284.043	1.154.040	95.558	Holidays
Vizitë në miq e të afërm	6.535	7.202	9.959	10.377	4.999	Visit to friends and relativs
Vizitë ditore	17.401	2.035	41.930	95.055	22.560	Same - Day Visits
Trajtim shëndetësor	586	15	1.137	135	267	Health treatment
Qëllime fetare	512	156	418	560	466	Religious
Vizitorë të tjerë	425.741	397.262	581.924	659.654	488.437	Others
Udhëtarë tranzit	40.344	25.448	43.145	73.690	43.022	Tranzit
II. Biznes dhe profesionale	12.080	9.542	10.806	11.275	10.514	**II. Business and profesional**

Tab. 9.6

Hyrjet e shtetasve të huaj sipas rajoneve
Arrivals of foreign citizens according to regions

	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	
Gjithsej	**596.690**	**487.271**	**973.362**	**2.004.786**	**665.823**	**Total**
I . Afrika	178	295	557	2.169	1.665	I . Africa
II. Amerika	14.606	8.988	24.913	57.125	16.054	II. America
III.Azia Lindore dhe Paqësori	5.492	2.806	10.766	13.610	5.850	III.East Asia and Pacific
IV.Lindja e Mesme	556	551	836	1.566	651	IV.Middle East
V. Azia e Jugut	264	283	303	674	312	V. South Asia
VI. Evropa	**570.400**	**451.889**	**921.313**	**1.745.111**	**629.144**	VI. Europe
- Evropa Qëndrore / Lindore	14.144	8.537	43.187	83.892	15.841	- Central/Eastern Europe
- Evropa Veriore	21.218	12.104	27.674	67.764	22.810	- Northen Europe
- Evropa Jugore	494.264	402.459	772.803	1.432.607	544.500	- Southern Europe
- Evropa Perëndimore	28.045	20.633	54.659	137.811	33.708	- Western Europe
- Evropa Lindore / Mesdhetare	12.729	8.156	22.990	23.037	12.285	- East / Mediterranean Europe
VII. Rajone të paspecifikuara	5.194	22.459	14.674	184.531	12.147	VII. Other regions not specified

*) Ndarja e rajoneve është bazuar në ndarjen e përdorur nga Organizata e Turizmit Botëror (UNWTO) e cila mbledh, analizon, publikon, standardizon statistikat e turizmit.
*) The regions are organized based on the World Tourism Organization (UNWTO) as the appropriate organization to collect, analyze, publish, standardize and improve the statistics of tourism.

Tirazhi 300 kopje